

FIȘĂ DE ÎNDEPLINIRE A STANDARDELOR MINIMALE

pentru abilitarea în calitatea de conducător de doctorat conform regulamentului CNATDCU
(în baza OM 6560/2012, Anexa 29, Domeniul Filologie, MO din 21.12.2012, și OM 4204/2013, Anexa 11, MO din 08.08.2013)

CANDIDAT ABILITARE: CONF. DR. IOANA FEODOROV, C.Ș. II

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategoriile și indicatori	Punctajul acumulat
1. Activitatea didactică și profesională (A.1)	1.1. Cărți și capitole în lucrări de specialitate:	<p>1.1.1. Carte de autor unic, bazată pe teza de doctorat (publicată la o editură acreditată)</p> <p><i>Exprimarea gradației în limba arabă. Studiu comparativ</i>, București, Editura Academiei Române (editură acreditată de CNCS), 2003, 352 p. ISBN: 973-27-0945-6. Cu rezumat (<i>Summary</i>) și Cuprins (<i>Contents</i>) în limba engleză.</p>	Publicarea	DA
		<p>1.1.2. Carte¹ de autor unic sau coautor (monografie, sinteză, studiu lingvistic, studiu filologic, dicționar științific), publicată la o editură acreditată</p> <p><u>Autor</u></p> <p>1. <i>Tipar pentru creștinii arabi. Antim Ivireanul, Atanasie Dabbās și Silvestru al Antiohiei</i>, Cuvânt înainte de ÎPS Dr. Casian Crăciun, Arhiepiscopul Dunării de Jos, Prefață de Dr. Doru Bădără, Brăila, Editura Istros a Muzeului Brăilei „Carol I” (editură acreditată de CNCS), 2016, 378 p. (și 43 p. ilustrații). ISBN: 978-606-654-214-2.</p> <p>2. <i>The Arab World in Romanian Culture. 1957-2001</i>, București, Ed. Biblioteca Bucureștilor, 2001, 153 p. Lucrare publicată cu susținerea financiară a Ministerului Culturii și Cultelor. ISBN: 973-96492-3-8.</p>	autor 20p	20p nepunctată

		<p><u>Coautor</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Chapter 12: Paul of Aleppo</i>, în <i>The Orthodox Church in the Arab World 700-1700. An Anthology of Sources</i>, editori Samuel Noble și Alexander Treiger, Northern Illinois University Press (editură de prestigiu din străinătate, cartea este indexată de ISI Web of Knowledge), Illinois, DeKalb, 2014, p. 252-275. ISBN: 978-0-87580-701-0. Volumul este accesibil online (numai abonaților Universității Princeton) la https://fed.princeton.edu, https://muse.jhu.edu/book/29568. 2. <i>Antim Ivireanul. Opera tipografică</i>, sub coord. Arhim. Policarp Chițulescu, ed. Doru Bădără, Ion Marian Croitoru, Gabriela Dumitrescu și Ioana Feodorov, București, Institutul Cultural Român, 2016, 215 p. ISBN: 978-973-577-680-0. 	<p>coautor 10p</p>	<p>10p x 2p = 20p</p> <p>TOTAL: 20p + 20p = 40p</p>
		<p>1.1.3. Ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche), publicată la o editură acreditată</p> <p>AUTOR</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Dimitrie Cantemir, Salvation of the Sage and Ruin of the Sinful World</i>, ediție arabă, traducere engleză, note și indici de Ioana Feodorov, Colecția TSEC, vol. VI, Brill, Leiden, 2016, 494 p. (cartea este indexată de ISI Web of Knowledge). ISBN: 978-90-04-29061-7; ISSN: 2213-0039. 2. <i>Paul din Alep, Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia</i>, studiu introductiv, ediția manuscrisului arab, traducere în limba română, note și indici de Ioana Feodorov, 	<p>autor 20p</p>	

		<p>Cuvânt înainte de Răzvan Theodorescu, Editura Academiei Române – Muzeul Brăilei/Editura Istros (editură acreditată de CNCS), București – Brăila, 2014, 620 p. ISBN: 978-973-27-24-29-3 și 978-606-654-097-1.</p> <p>3. <i>Dimitrie Cantemir, The Salvation of the Wise Man and the Ruin of the Sinful World</i>, ediție arabă, traducere engleză, Prefață, note și indici de Ioana Feodorov, Introducere și comentarii de Virgil Cândea, București, Editura Academiei Române (editură acreditată de CNCS), 500 p., 2006. ISBN: 973-27-1490-5.</p> <p>4. <i>Viața Sfintei Cuvioase Parascheva după versiunea arabă a Patriarhului Macarie al Antiohiei (sec. XVII)</i>, Prefață, traducere din limba arabă și note de Ioana Feodorov, Editura Trinitas (actualmente Doxologia; editură acreditată de CNCS), Iași, 2006, 49 p. ISBN: 973-7834-64-X. Republicată de mai multe ori.</p>	<p>20p x 4 = 80p</p> <p>coautor 10p</p>	
		<p>1.1.4. Editarea unei opere științifice sau literare; traducerea și dotarea cu aparat critic (note și/sau comentarii) a unei opere științifice (publicată la o editură acreditată)</p> <p>1. Henri Lammens, <i>Islamul. Crediințe și instituții</i>, traducere din limba franceză, Prefață, note, bibliografie, indice și glosar, București, Editura Corint (editură acreditată de CNCS), 2003, 283 p. ISBN: 973-653-567-3.</p> <p>2. Denis de Rougemont, <i>Iubirea și Occidentul</i>, traducere din limba franceză și note de Ioana Feodorov, Prefață de Virgil Cândea, ediția I, București, Editura Univers, 1987, 482 p.; ediția II, revăzută și adăugită de Ioana Feodorov, București, Editura Univers Enciclopedic (editură acreditată de CNCS), 2001, 447 p. ISBN: 973-34-0619-8.</p> <p>3. Juan Pedro Monferrer Sala, <i>Creștinătatea orientală</i>, editor coordonator și <i>Portretul autorului</i> de Ioana Feodorov, București, Editura Vremea, 2016, 79 p. ISBN: 978-973-645-747-0.</p>	<p>autor 10p</p>	<p>nepunctată</p>

		<p>4. <i>Virgil Cândea, Stolnicul între contemporani</i>, ediție revăzută și adăugită de Ioana Feodorov, București, Editura „Idaco...Dar din har”, 2014, 253 p. ISBN: 978-606-92472-0-4.</p>		<p>nepunctată</p> <p>10p x 2 = 20p</p>
		<p>1.1.5. Coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, atlase, enciclopedii, tratate)</p> <p>Lucrarea <i>Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă</i> a fost declarată „Program prioritar al Academiei Române”, parte a programului de cercetare al acestui Institut, prin adresa trimisă de Academia Română conducerii Institutului de Studii Sud-Est Europene cu nr. 54/16.01.2014. Volumele publicate până în prezent sunt, în ordine cronologică:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Virgil Cândea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă</i>, vol. I (<i>Albania – Etiopia</i>), editor coordonator, autoare a <i>Notei editorului</i> (română și engleză), coautoare a referințelor, revizie, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2010, 520 p. ISBN: 978-973-8369-72-6. Accesibil online la http://www.digibuc.ro și https://www.researchgate.net. 2. <i>Virgil Cândea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă</i>, vol. II (<i>Finlanda – Grecia</i>), editor coordonator, autoare a <i>Notei editorului</i> (română și engleză), coautoare a referințelor, revizie, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2011, 780 p. ISBN: 978-973-8369-90-0. Accesibil online la http://www.digibuc.ro și https://www.researchgate.net. 3. <i>Virgil Cândea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă</i>, vol. III (<i>India – Olanda</i>), editor 	<p>coautor 5p</p> <p>10p/70pag.</p>	

		<p>coordonator, autoare a <i>Notei editorului</i> (română și engleză), coautoare a referințelor, revizie, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2011, 380 p. ISBN: 978-973-8369-93-1. Accesibil online la http://www.digibuc.ro și https://www.researchgate.net.</p> <p>4. <i>Virgil Cândea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă, Vol. IV (Polonia – Rusia)</i>, editor coordonator, autoare a <i>Notei editorului</i> (română și engleză), coautoare a referințelor, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2012, 465 p. ISBN: 978-606-8337-38-8. Accesibil online la http://www.digibuc.ro și https://www.researchgate.net.</p> <p>5. <i>Virgil Cândea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă, vol. V (Serbia – Turcia)</i>, autoare a <i>Notei editorului</i> (română și engleză), coautoare a referințelor, revizie, coeditori Ioana Feodorov și Andrei Timotin, București, Editura Academiei Române – Editura Istros a Muzeului Brăilei (edituri acreditate de CNCS), 2014, 530 p. ISBN: 978-973-8369-69-6. Accesibil online la https://www.researchgate.net.</p> <p>6. <i>Virgil Cândea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă, vol. VI.1 (Ucraina – Vatican)</i>, autoare a <i>Notei editorului</i> (română și engleză), coautoare a referințelor, revizie, coeditori Ioana Feodorov și Andrei Timotin, București, Editura Academiei Române – Editura Istros a Muzeului Brăilei (edituri acreditate de CNCS), 2016, 400 p. ISBN: 978-973-8369-69-6. Accesibil online la https://www.researchgate.net.</p>		<p>TOTAL: 3075 pag.: 70 pag. x 10p = 439p</p>
		<p>1.1.6. Colaborator la lucrări internaționale constituind elemente ale unor serii științifice fundamentale publicate la edituri străine de prestigiu</p>	<p>autor 10p</p>	

		<p>1. <i>Paul of Aleppo</i> [Paul din Alep], în <i>Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History. Volume 10. Ottoman and Safavid Empires (1600-1700)</i>, editori coordonatori David Thomas și John Chesworth, Leiden, Brill (editură de prestigiu din străinătate), 2017, p. 317-331 (sub tipar). ISSN: 1570-7350.</p> <p>2. <i>Dimitrie Cantemir</i>, în <i>The Encyclopedia of Islam 3</i>, editori coordonatori Kate Fleet, Gudrun Kramer, Denis Matringe, John Nawas și Everett Rowson, Leiden – Boston, Brill (editură de prestigiu din străinătate), 2012-2014, p. 47-56. ISBN: 978-90-04-23487-1; ISSN: 1873-9830; DOI: http://dx.doi.org/10.1163/ejb1573-3912_3.</p>		TOTAL: 10p x 2 = 20p
			coautor 5p	
	1.2. Îndrumare:	1.2.1. Conducător de doctorat	5p	NU
	1.3. Material didactic:	1.3.1. Curs sau manual universitar	autor 6p	
			coautor 3p	
TOTAL (A.1)				599p
2. Activitatea de cercetare (A.2)	2.1. Articole, studii, comunicări, recenzii <i>(NB: În ordine invers cronologică)</i>	2.1.1. în: reviste indexate în bazele de date internaționale, reviste clasificate de CNCS ca A sau B, volume ale unor conferințe sau congrese internaționale 1. <i>Beginnings of Arabic printing in Ottoman Syria (1706-1711). The Romanians' part in Athanasius Dabbās's achievements</i> , „ARAM”, Oxford, 25, nr. 1-2 (2013), 2016, p. 233-262. ISSN: 0959-4213. Revistă de prestigiu din străinătate, indexată: ATLA Religion Database; Index to the Study of Religions Online; Bibliographie linguistique/Linguistic Bibliography; CrossRef; Thomson Scientific Links.	autor 10p	

		<p>2. <i>Information on the Romanian Rulers and their Foundations in Paul of Aleppo's Journal: how Useful is it for Historical Research?</i>, în <i>Europe in Arabic Sources: the Travels of Macarius, Patriarch of Antioch, Proceedings of the International Conference „In the eyes of the Orient: Europe in Arabic Sources (Kyiv, 22-23 September 2015)</i>, ed. Yulia Petrova și Ioana Feodorov, Kiev, „A. Krymsky” Institute of Oriental Studies of the National Academy of Sciences of Ukraine, 2016, p. 33-56.</p> <p>3. <i>Le mélange terminologique comme trait spécifique au moyen arabe dans le Journal de voyage de Paul d'Alep (1652-1659)</i>, în <i>Arabic Varieties: Far and Wide, Proceedings of the 11th International Conference of AIDA – Bucharest, 2015</i>, editori George Grigore, Gabriel Bițună, București, Editura Universității din București, editură acreditată de CNCS (B), 2016, p. 237-249. ISBN: 978-606-16-0709-9.</p> <p>4. <i>Les Firang – Francs, Européens ou catholiques? Témoignages d'un chrétien syrien du XVII^e siècle</i>, „Orientalia Christiana Periodica”, 82, 2016, p. 1-32. ISSN: 0030-5375. Revistă de prestigiu din străinătate, indexată: <i>Bulletin Signalétique</i>, Scopus, ERIH, Sciences Humaines (Paris), <i>Religion Index One: Periodicals</i> (Chicago).</p> <p>5. <i>Tipărituri antimiene pentru creștinii arabi din Patriarhia Antiohiei</i>, în <i>Artă și cultură eclezială. Sfântul Ierarh Antim Ivireanul</i>, Editura „Cuvântul Vieții” a Mitropoliei Munteniei și Dobrogei, București, 2016, p. 150-177 (și 12 p. de ilustrații). ISBN: 978-973-7866-39-4.</p> <p>6. <i>Peter Movilă's portraits preserved in museums and collections of Kiev</i>, „Revue des études sud-est européennes”, LIV, 2016, nr. 1-4, p. 171-188. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.</p> <p>7. <i>Appellations de l'éclair et du tonnerre chez les roumains et les arabes</i>, „Romano-Arabica”, XV, 2015, p. 237-246. ISSN: 1582-6953. Revistă indexată: Index Islamicus, Cascadilla, Ulrich, Brill Linguistic Bibliography Online, EBSCO, Scipio, Scopus,</p>		
--	--	---	--	--

		<p>Elsevier B.V, Elsevier B.V.</p> <p>8. <i>Le Divan de Dimitrie Cantemir traduit en arabe pour les chrétiens de la Syrie ottomane</i>, „Revue Roumaine d’Histoire”, LIII, 2014, nr. 1-4, 2015, p. 77-84. ISSN: 0556-8072. Revistă indexată: Hathi Trust Digital Library.</p> <p>9. <i>Texte arabe creștine tipărite cu ajutor din Țările Române în secolul al XVIII-lea – Repertoriu comentat / Christian Arabic texts printed with help from the Romanian Principalities in the 18th century – An annotated record</i>, „Istros”, XX, Editura Istros – Muzeul Brăilei „Carol I”, editură acreditată de CNCS (B), Brăila, 2014, p. 651-688 (în română), p. 689-729 (în engleză). ISSN: 1453-6943.</p> <p>10. <i>Sprijin duhovnicesc prin tipar pentru creștinii georgieni în vremea Domnului Constantin Brâncoveanu</i>, în <i>Spiritualitatea mărturisitoare a culturii românești în perioada Sfântului Martir Constantin Brâncoveanu</i>, Editura Praxis a Arhiepiscopiei Râmnicului, Râmnicu-Vâlcea, 2014, p. 47-61; ISBN: 978-606-8435-13-8.</p> <p>11. <i>Tipărituri pentru ortodocșii arabi sub patronajul lui Constantin Brâncoveanu. Noi considerații</i>, în <i>Epoca lui Constantin Brâncoveanu în context sud-est european: biserică, societate, geopolitică</i>, Sibiu, Editura Andreiană – Editura ASTRA Museum, 2014, p. 251-272. ISBN: 978-606-8602-27-1, ISBN: 978-606-733-041-0.</p> <p>12. <i>Mihnea III Radu, Prince of Wallachia, as Seen by Paul of Aleppo and His Father Makāriyūs Ibn al-Za’īm, Patriarch of Antioch</i>, „Revue des études sud-est européennes”, LII, 2014, nr. 1-4, p. 289-306. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.</p> <p>13. <i>Intervențiile traducătorului în textul versiunii arabe din 1705 a Divanului lui Dimitrie Cantemir</i>, „Revista de Istorie și Teorie Literară”, VII, 2013, nr. 1-4, p. 135-142. ISSN: 0034-8392.</p>		
--	--	--	--	--

- | | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | <p>14. <i>'Friends and Foes' of the Papacy as Recorded in Paul of Aleppo's Notes</i>, „Revue des études sud-est européennes” , L, 2012, nr. 1-4, p. 227-238. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.</p> <p>15. <i>Ifraṅṅ/Ifraṅṅiyy: what language was Paul of Aleppo referring to in his travel notes?</i>, „Romano-Arabica, New Series”, 12, 2012, p. 105-116. ISSN: 1582-6953. Revistă indexată: Index Islamicus, Cascadilla, Ulrich, Linguistic Bibliography Online (Brill), EBSCO, Scipio, Scopus, Elsevier B.V.</p> <p>16. Paul d'Alep, <i>Récit du voyage du patriarche Macaire Ibn al-Za'im. Héritage et évolutions récentes du projet d'édition</i>, în <i>Relations entre les peuples de l'Europe Orientale et les chrétiens arabes au XVII^e siècle. Macaire III Ibn al-Za'im et Paul d'Alep. Actes du I^{er} Colloque international, le 16 septembre 2011, Bucarest, București</i>, Editura Academiei Române, editură acreditată de CNCS (B+), 2012, p. 9-30. ISBN: 978-973-27-2205-3.</p> <p>17. <i>The Monasteries of the Holy Mount in Paul of Aleppo's Travels of Makarios, Patriarch of Antioch</i>, „Revue des études sud-est européennes”, XLVIII, 2010, nr. 1-4, p. 195-210. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.</p> <p>18. <i>Images et coutumes des Pays Roumains dans le récit de voyage de Paul d'Alep</i>, în <i>Tropes du voyage. Les Rencontres</i>, Éditions L'Harmattan, Paris (editură de prestigiu din străinătate), 2010, p. 221-246. ISBN: 978-2-296-12733-3.</p> <p>19. <i>The Arabic Psalter, facsimile edition of Manuscript A 187, The Petersburg Arabic Illuminated Psalter from the collections of the Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences (St. Petersburg Branch), prepared by Val. V. Polosin, N.</i></p> | | |
|--|--|---|--|--|

I. Serikoff, S. A. Fransouzzoff, edited by N. I. Serikoff, Saint Petersburg-Voronezh, „Kvarta”, 2005, recenzie de Ioana Feodorov, „Revue des études sud-est européennes”, 2008, XLVI, nr. 1-4, p. 519-524. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.

20. *The Arabic Version of Dimitrie Cantemir’s Divan: a Supplement to the Editor’s Note, „Revue des études sud-est européennes”, 2008, XLVI, nr. 1-4, p. 195-212. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.*

21. *A New Standard in Arabic Manuscript Cataloguing (Arabic Medical Manuscripts of the Wellcome Library. A Descriptive Catalogue of the ʿAddād Collection (WMS Arabic 401-487), de Nikolaj Serikoff, Leiden-Boston, Brill, 2005, „Revue des études sud-est européennes”, XLIV, 2006, nr. 1-4, p. 207-223. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.*

22. *Ottoman Authority in the Romanian Principalities as Witnessed by a Christian Arab Traveller of the 17th century: Paul of Aleppo, în Authority, Privacy and Public Order in Islam, Proceedings of the 22nd Congress of L’Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Cracow, Poland 2004, Leuven, Peeters (editură de prestigiu din străinătate), 2006, p. 307-321. ISBN: 90-429-173609. **Volumul este indexat în ISI Web of Knowledge (IDS Number: BGS21).***

23. *La ‘question de l’image’ chez les musulmans: un bilan du sujet dans le livre récent de Silvia Naef, „Archaeus”, 2005, IX, fasc. 1-4, p. 115-132. ISSN: 1453-5165. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: Science of Religion, Brill Online Reference Works, ERIH (Theology and Religious Studies), LITaRS – Louvain Index of Theology and Religious Studies for Journals and Series; accesibilă online la <https://www.ceeol.com> și <https://www.ihr-acad.ro>.*

		<p>24. <i>The Edition and Translation of Christian Arabic Texts of the 17th-18th Centuries Referring to the Romanians</i>, „Revue des études sud-est européennes”, XLIII, 2005, nr. 1-4, p. 253-273. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon & Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.</p> <p>25. <i>Importanța modelului românesc pentru cercetarea gradației în limba arabă, în Tradiție și inovație în studiul limbii române. Actele celui de-al 3-lea Colocviu al Catedrei de Limba Română (27-28 noiembrie 2003)</i>, editor Gabriela Pană-Dindelegan, București, Editura Universității din București, editură acreditată de CNCS (B), 2004, p. 119-130. ISBN: 973-575-916-0.</p> <p>26. <i>Middle Arabic Elements in Two Texts from Mağmū‘ latīf by Patriarch Macarius az-Za‘īm</i>, „Romano-Arabica III. Arabic Linguistics”, 2003, p. 81-92. ISSN: 1582-6953. Revistă indexată: Index Islamicus, Cascadilla, Ulrich, Linguistic Bibliography Online (Brill), EBSCO, Scipio, Scopus, Elsevier B.V.</p> <p>27. Eugeniu Coșeriu, <i>Din preistoria semanticii structurale: analiza lui Heyse privind câmpul semantic al termenului SUNET</i>, traducere de Ioana Feodorov și Cristina Ivanov, „Fonetică și dialectologie”, XX-XXI, 2001-2002, p. 183-192. Revistă acreditată de CNCS (B). ISSN: 0071-6855.</p> <p>28. <i>The Unpublished Arabic Version of the Life of Saint Paraskevi the New by Makarios az-Za‘im al-Halabi (KhaB.A.R. al-Barrat ‘Ummi-na al-Qiddisat Baraskaḫī al-Jadidat)</i>, introducere, ediția manuscrisului arab, traducere în limba engleză și note, în <i>Proceedings of the 20th Congress of the UEAI</i>, Part One, editor Kinga Devenyi, „The Arabist. Budapest Studies in Arabic”, 24-25, 2002, p. 69-80. ISSN: 0239-1619.</p> <p>29. <i>Is Love Gradable?</i>, „Romano-Arabica, New Series, II. Discourses on Love in the Orient”, 2002, p. 48-54. ISSN: 1582-6953. Revistă indexată: Index Islamicus,</p>		
--	--	---	--	--

		<p>Cascadilla, Ulrich, Brill Linguistic Bibliography Online, EBSCO, Scipio, Scopus, Elsevier B.V.</p> <p>30. <i>Romanian Translations from the Arabic Literature (1964-1994)</i>, „Romano-Arabica, New Series, I”, 2001, p. 35-45. ISSN: 1582-6953. Revistă indexată: Index Islamicus, Cascadilla, Ulrich, Linguistic Bibliography Online (Brill), EBSCO, Scipio, Scopus, Elsevier B.V.</p> <p>31. <i>Derivatives of the Root SH-D-D in Classical Lexicographic Definitions</i>, în <i>Proceedings of the Colloquium on Arabic Linguistics</i>, editori Nadia Anghelescu și Andrei A. Avram, Editura Universității din București, editură acreditată de CNCS (B), 1995, vol. I, p. 167-176.</p> <p>32. Al-Ghazali, <i>Cuvânt de învățătură (Ayyuha al-walad!)</i>, prezentare, traducere din limba arabă și note, „Viața românească”, 1994, nr. 3-4, p. 108-122. ISSN: 0042-5052. Revistă indexată: MIAR, Kubon & Sagner.</p> <p>33. <i>Remarques sur quelques définitions des noms de phénomènes sonores en arabe</i>, „Revue Roumaine de Linguistique”, 38, 1993, nr. 5, p. 451-462. ISSN: 0035-3957. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ISI Web of Knowledge, ERIH, Thomson Reuters.</p> <p>34. Jubran Khalil Jubran, <i>Otravă și miere. Înaintea tronului morții</i>, prezentare și traducere, „România literară”, 16, 1983, nr. 15, p. 21. ISSN: 1220-6318. Revistă indexată: MIAR, World Cat.</p>		10p x 34 = 340p
		<p>2.1.2. în: Analele/Buletinele/Anuarele științifice ale universităților, Academiei Române, volume colective, omagiale, in memoriam, reviste clasificate C; reviste științifice necotate</p> <p>1. <i>Livres arabes chrétiens imprimés par l'aide des Principautés Roumaines au début du XVIII^e siècle. Répertoire commenté</i>, „Chronos. Revue d'Histoire de l'Université de Balamand”, 34, 2016, p. 7-49. ISSN: 1608-7526.</p>	coautor 5p	autor 6p

- | | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | <ol style="list-style-type: none"> 2. <i>La Damasc, în căutarea unui prieten al României: Părintele Emil Murakade</i>, „Tabor”, nr. 5, 2015, p. 74-81. ISSN: 1843-0287. 3. <i>The Meaning of Ifranğ and Ifranğıyy in Paul of Aleppo’s Journal</i>, în <i>Istoria: utopie, amintire și proiect de viitor. Studii de istorie oferite profesorului Andrei Pippidi la împlinirea a 65 de ani</i>, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (editură acreditată de CNCS), 2013, p. 177-188. ISBN: 978-973-703-869-2. 4. <i>Rumanian Pioneers of Oriental Studies in the 18th Century: Dimitrie Cantemir and Ianache Văcărescu</i>, „Chronos. Revue d’Histoire de l’Université de Balamand”, 28, 2013, p. 25-45. ISSN: 1608-7526. 5. <i>Termes étrangers dans le vocabulaire politique et social de Paul d’Alep</i>, in <i>Polychronion. Profesorului Nicolae Șerban Tanașoca la 70 de ani</i>, Editura Academiei Române (editură acreditată de CNCS (B), București, 2012, p. 235-242. ISBN: 978-973-27-2213-8. 6. <i>Connaissance de l’humaniste Denis de Rougemont en Roumanie</i>, în <i>Actes du Symposium International „Cartea. România. Europa”, 4^e éd., 20-23 septembre 2011</i>, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2012, vol. III, p. 58-67. ISSN: 2068-9756. 7. <i>Relations entre les peuples de l’Europe Orientale et les chrétiens arabes au XVII^e siècle. Macaire III Ibn al-Za’ım et Paul d’Alep</i>. <i>Actes du I^{er} Colloque international, le 16 septembre 2011</i>, București, Editura Academiei Române, editură acreditată de CNCS (B), 2012, prezentare de Ioana Feodorov, „Tabor”, VI, nr. 9, 2012, p. 89-90. ISSN: 1843-0287. 8. <i>Notes sur les livres et l’imprimerie chez Paul d’Alep, Voyage du Patriarche Macaire III d’Antioche aux Pays Roumains, au ‘Pays des Cosaques’ et en Russie</i>, în <i>Actes du Symposium International Le Livre. La Roumanie. L’Europe</i>, <i>Bibliothèque Métropolitaine de Bucarest</i>, 4^{ème} édition, 20-23 Septembre 2011, București, Editura | | |
|--|--|--|--|--|

		<p>Biblioteca Bucureștilor, 2012, vol. III, p. 200-209. ISSN: 2068-9756.</p> <p>9. <i>Le Préambule d’Athanasie Dabbas à la version arabe du Divan de Dimitrie Cantemir</i>, în <i>Actele Simpozionului Internațional Cartea. România. Europa, Ediția a III-a, 20-24 septembrie 2010</i>, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2011, vol. IV, p. 101-108. ISSN: 2068-9756.</p> <p>10. <i>Notes sur les mots non arabes dans le Voyage du patriarche Macaire d’Antioche par Paul d’Alep</i>, în <i>A Festschrift for Nadia Anghelescu</i>, București, Editura Universității din București, editură acreditată de CNCS (B), 2011, p. 193-214. ISBN: 978-973-737-951-1.</p> <p>11. <i>Les options doctrinaires du Patriarche Athanasie III Dabbās et ses activités aux Pays Roumains</i>, în <i>Actele Simpozionului Internațional Cartea. Romania. Europa, Ediția a II-a, 20-24 septembrie 2009</i>, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2010, p. 87-96. ISSN: 2068-9756.</p> <p>12. <i>Stadiul actual al studiilor privitoare la Dimitrie Cantemir</i>, în <i>Dimitrie Cantemir</i>, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2011, p. 139-150. ISBN: 978-973-8369-94-8.</p> <p>13. „<i>Mărturii românești peste hotare</i>” de <i>Virgil Câdea: o misiune pentru posteritate</i>, „Tabor”, nr. 1, 2010, p. 31-36. ISSN: 1843-0287.</p> <p>14. <i>The Romanian Contribution to Arabic Printing</i>, în <i>Impact de l’imprimerie et rayonnement intellectuel des Roumains</i>, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2009, p. 41-61. ISBN: 978-973-8369-60-3.</p> <p>15. Stefan Lemny, <i>Les Cantemir: l’aventure européenne d’une famille princière au XVIII^e siècle</i>, Paris, Éditions Complexe, 2009, recenzie de Ioana Feodorov, „Revue Roumaine d’Histoire”, XLVII, 2009, nr. 1-2, p. 144-148. ISSN: 0556-8072.</p>		
--	--	--	--	--

		<p>16. <i>Political and Social Circumstances for a Surprising Cultural Dialogue during the 16th-18th Centuries: Christian Arabs and Romanians</i>, „Chronos. Revue d’Histoire de l’Université de Balamand”, 16, 2007, p. 95-111. ISSN: 1608-7526.</p> <p>17. <i>The Arabic Version of Demetrius Cantemir’s Divan by Athanasios Dabbās: an Unusual Case of Unitarian Ideas Travelling to the Near East</i>, „Chronos. Revue d’Histoire de l’Université de Balamand”, 12, 2005, p. 79-107. ISSN: 1608-7526.</p> <p>18. <i>On the Grammaticalization of Intensifiers in Arabic</i>, „Analele Universității București. Limbi și Literaturi Străine”, XLIX, 2000, p. 99-108. ISSN: 1220-0263.</p> <p>19. <i>Un lettré melkite voyageur aux Pays Roumains: Paul d’Alep</i>, „Kalimat al-Balamand. Annales de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de l’Université de Balamand”, 1996, nr. 4, p. 55-62. ISSN: 1684-6605.</p> <p>20. <i>La Chronique de Valachie (1292-1664). Tawārīh wa ‘ahbār muhtasira ‘an afandiyyat al-‘Aflāh. Texte arabe du Patriarche Macaire Za’im</i>, „Mélanges de l’Université Saint-Joséph”, 1995, LII (1991-1992), p. 3-71. ISBN: 2-7214-5006-9.</p> <p>21. <i>Versiunea arabă a Vieții Sfintei Paraschiva cea Nouă de Macarie az-Za’im din Alep</i>, introducere, traducere din limba arabă și note, „Caietele Institutului Catolic”, 2/2002 – 1/2003, p. 319-334. ISSN: 1582-2745.</p> <p>22. <i>Avicenna (Ibn Sina) – Despre iubire [Risalat al-ishq]</i>, prezentare și traducere, „Revista de Istorie și Teorie Literară”, București, 37, 1989, nr. 1-2, p. 108-121. ISSN: 0034-8392.</p>		<p>TOTAL: 6p x 22 = 132p</p>
		2.1.3. Comunicări la zilele universităților, colocvii, simpozioane, conferințe, mese rotunde,	coautor 3p	

	<p>ateliere științifice, organizate în cadrul instituțional de către universități, Academia Română, institutele de cercetare ale Academiei Române</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Primul Congres Național al Istoricilor din România, Cluj-Napoca, 26-28 august 2016. Comunicarea cu titlul: <i>Cercetarea izvoarelor arabe privitoare la relațiile dintre români și creștinii sirieni din Patriarhia Antiohiei (sec. XVI-XVIII): realizări și perspective.</i> 2. Simpozionul „2016 – „Anul omagial al educației religioase a tineretului ortodox” și „Anul comemorativ al Sfântului Ierarh Martir Antim Ivireanul și al tipografilor bisericești”, Arhiepiscopia din Galați, 10-11 noiembrie 2016. Comunicarea cu titlul: <i>Programul editorial al Sfântului Antim Ivireanul, model pentru comunitățile arabe creștine din Siria și Liban.</i> 3. Colocviul „Moștenirea culturală a epocii brâncovenești. Antim Ivireanul – 300”, Ansamblul Brâncovenesc Potlogi (Dâmbovița), 12 noiembrie 2016. Comunicarea cu titlul: <i>Însemnătatea tipăriturilor arabe ale Sfântului Antim Ivireanul pentru înaintarea spirituală și progresul social al creștinilor din Levant.</i> 4. Conferința internațională „Antim Ivireanul și iluminismul european: texte și contexte”, organizat de Universitatea de Stat „Ivane Javakhishvili” din Tbilisi, 6-10 iunie 2016, Comunicarea cu titlul: <i>Working together for the Antiochian Patriarchate: Antim the Iberian and Patriarch Athanasius III Dabbas.</i> 5. Al XII-lea Simpozion internațional de studii arabe creștine, organizat de Istituto Pontificio Orientale din Roma, Colegiul San Lorenzo da Brindisi, Roma, 21-24 august 2016. Comunicarea cu titlul: <i>Les recherches actuelles en Roumanie dans le domaine arabe chrétien.</i> 6. A XI-a Conferință a „Association Internationale de Dialectologie Arabe” (AIDA), București, 25-27 mai 2015. Comunicarea cu titlul: <i>Mixed Terminology as a Feature of Middle Arabic in Paul of Aleppo’s Journal of his Travels between 1652 and 1659.</i> 	5p	
--	--	----	--

- | | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | <p>7. Colocviul <i>In the Eyes of the Orient: Europe in Arabic Sources</i>, organizat de Institutul de Studii Orientale „A. E. Krymskyi” al Academiei Naționale de Științe a Ucrainei, Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române și „Centre d’histoire et de civilization de Byzance – UMR 8167 Orient et Méditerranée” din Paris, Kiev (Ucraina), 22-23 septembrie 2015. Comunicarea cu titlul: <i>Information on the Romanian rulers and their foundations in Paul of Aleppo’s Journal: how useful is it for historical research?</i></p> <p>8. Sesiunea științifică internațională „Dimitrie Cantemir” organizată de Secția de Istorie a Academiei Române, 17-18 noiembrie 2014. Comunicarea cu titlul: <i>Divanul lui Dimitrie Cantemir tradus în arabă pentru creștinii din Siria otomană.</i></p> <p>9. Colocviul internațional „Epoca lui Constantin Brâncoveanu în context Sud-Est european: Biserică, Societate, Geopolitică”, organizat de Arhiepiscopia Ortodoxă a Sibiului, Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române și Facultatea de Teologie „Andrei Șaguna”, Sibiu, 11-14 iunie 2014. Comunicarea cu titlul: <i>Noi considerații privitoare la tipăriturile pentru arabii ortodocși sub patronajul lui Constantin Brâncoveanu.</i></p> <p>10. Simpozionul internațional „Spiritualitatea mărturisitoare a culturii românești în perioada Sfântului Martir Constantin Brâncoveanu”, organizat de Arhiepiscopia Râmnicului, Mănăstirea Hurezi, 2-3 septembrie 2014. Comunicarea cu titlul: <i>Sprijin duhovnicesc prin tipar pentru creștinii georgieni în vremea domnului Constantin Brâncoveanu.</i></p> <p>11. Colocviul național „Literatura română veche. Priorități ale cercetării actuale”, organizat de Institutul de Istorie și Teorie Literară „George Călinescu”, București, 27-28 iunie 2013. Comunicarea cu titlul: <i>Intervențiile traducătorului în textul versiunii arabe din 1705 a Divanului lui Dimitrie Cantemir.</i></p> | | |
|--|--|--|--|--|

		<p>12. Sesiunea jubiliară prilejuită de împlinirea unei jumătăți de veac de la înființarea Asociației Internaționale de Studii Sud-Est Europene (AIESEE), București, 24 aprilie 2013. Comunicarea cu titlul: <i>AIESEE – cadru privilegiat al relațiilor cu Levantul</i>.</p> <p>13. Simpozionul „Bucureștiul istoric: călători și memorialiști”, București, Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, 20 septembrie 2013. Comunicarea cu titlul: <i>Patriarhi ortodocși din Siria otomană, oaspeți ai Bucureștilor</i>.</p> <p>14. Forumul Internațional „Levantul, leagănul diplomației culturale. Redescoperind Mediterana”, organizat de Academia de Diplomatie Culturală (Berlin), București, 23 – 25 mai 2013. Comunicarea cu titlul: <i>Intelectualii români – ambasadori ai Levantului în Europa</i>.</p> <p>15. A XXXVII-a Conferință internațională a ARAM Society for Syro-Mesopotamian Studies, <i>The Arab Renaissance</i>, The Oriental Institute, University of Oxford, 15-17 iulie 2013. Comunicarea cu titlul: <i>Beginnings of Arabic Printing in Ottoman Syria (1706-1711): the Romanians’ part in Athanasios Dabbās’s achievements</i>.</p> <p>16. Simpozionul internațional <i>Cartea. România. Europa</i>, ed. V, București, Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, 23-27 septembrie 2012. Comunicarea cu titlul: <i>Textes populaires médiévaux concernant les « noms de l’éclair et du tonnerre » chez les Roumains et les Arabes</i>.</p> <p>17. A 222-a Conferință a American Oriental Society, Boston, MA (SUA), 16-19 martie 2012. Comunicarea cu titlul: <i>Paul of Aleppo on Religions and Creeds in the Journal of His Travels to Walachia, Moldavia, Ukraine, and Russia (1652-1659)</i>.</p> <p>18. A IX-a Conferință Internațională de Studii Arabe Creștine, Universitatea din Valetta, Malta, 16-21 iulie 2012. Comunicarea cu titlul: <i>The Meaning of Ifranğ and Ifranğiyiy in Paul of Aleppo’s Journal</i>.</p>		
--	--	--	--	--

		<p>19. Colocviul „Spațiul islamic: diversitate lingvistică și culturală”, Universitatea din București – Centrul de Studii Arabe, 21 mai 2011. Comunicare cu titlul: <i>Ifranjiyy/Franjiyy: what language was Paul of Aleppo referring to in his travel notes?</i></p> <p>20. Colocviului româno-rus « Relations entre les peuples orthodoxes de l’Europe Orientale et les chrétiens arabes aux XVI-XVIII siècles » organizat de Institutul de Studii Sud-Est Europene, București, Casa Oamenilor de Știință, 16 septembrie 2011. Comunicarea cu titlul: <i>Le Récit du voyage du Patriarche Macaire par Paul d’Alep: héritage et évolutions récentes du projet d’édition.</i></p> <p>21. Simpozionul Internațional <i>Cartea. România. Europa</i>, ed. IV, București, organizat de Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, Institutul de Studii Sud-Est Europene și Universitatea din București, 20-24 septembrie 2011. Comunicarea cu titlul: <i>Notes sur les livres et l’imprimerie chez Paul d’Alep, Voyage du Patriarche Macaire III d’Antioche aux Pays Roumains, en Ukraine et en Russie.</i></p> <p>22. Simpozionul internațional <i>Cartea. România. Europa</i>, ed. IV, organizat de Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu” și Institutul de Studii Sud-Est Europene, 20-23 septembrie 2011. Comunicarea cu titlul: <i>Connaissance de l’humaniste Denis de Rougemont en Roumanie.</i></p> <p>23. Colocviu Internațional « Dimitrie Cantemir » organizat de Secția de Filologie și Literatură a Academiei Române, București, Aula Academiei Române, 10 decembrie 2010. Comunicarea cu titlul: <i>Stadiul actual al studiilor privitoare la Dimitrie Cantemir.</i></p> <p>24. Simpozionul internațional <i>Cartea. România. Europa</i>, organizat de Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu” și Universitatea din București, 20-24 sept. 2010. Comunicarea cu titlul: <i>Le Préambule d’Athanasie Dabbas à la version roumaine du Divan de Dimitrie Cantemir.</i></p>		
--	--	--	--	--

		<p>25. Colocviul Internațional <i>Moderniser les périphéries de l'Empire Ottoman. Economie, société, mentalités</i>, iunie 2010, organizat de Institutul de Istorie „Nicolae Iorga”, împreună cu Centrul de Studii și Cercetări Economice și Sociale din Tunis. Comunicarea cu titlul: <i>Mots étrangers dans le vocabulaire politique et social de Paul d'Alep</i>.</p> <p>26. Congresul Internațional de Științe Istorice, ediția XXI, Amsterdam, 22-28 august 2010. Am participat la Secțiunea organizată de Asociația Internațională de Studii Sud-Est Europene joi 26 august, cu comunicarea: <i>Rumanians and Near Eastern Arabs – Connections through Christian Orthodoxy</i>.</p> <p>27. Simpozionul internațional <i>Cartea. Tiparul. România</i>, organizat de Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu” și Universitatea din București, 20-24 septembrie 2009. Comunicarea cu titlul: <i>Les options doctrinaires du Patriarche Athanase III Dabbās et ses activités aux Pays Roumains</i>.</p> <p>28. Colocviul <i>500 de ani de tipar românesc</i>, Biblioteca Academiei Române, București, 10 noiembrie 2008. Comunicarea cu titlul: <i>Contribuția românilor la introducerea tiparului în Orientul Apropiat</i>.</p> <p>29. Conferință susținută la Universitatea „Dimitrie Cantemir” din București, 2 februarie 2008, cu titlul: <i>Divanul lui Dimitrie Cantemir tradus în limba arabă de Athanasie Dabbās, patriarhul Antiohiei</i>.</p> <p>30. Simpozionul „Dimitrie și Antioh Cantemir”, organizat în 2008 la Sankt-Petersburg (Rusia) de Biblioteca Națională a Rusiei, Ministerul român al Afacerilor Externe și Institutul Cultural Român. Comunicarea cu titlul: <i>Divanul lui Dimitrie Cantemir tradus în limba arabă, o punte culturală între creștinii est-europeni și cei orientali</i>.</p> <p>31. Colocviul internațional „Les tropes du voyage: II – Les Rencontres”, organizat de Centre de Reserches Moyen-Orient Méditerranée – Institut national des langues et</p>		
--	--	---	--	--

civilizations orientales (CERMOM – INALCO), Paris, 11-13 decembrie 2008, sub egida Universității Ca’ Foscari din Veneția, a Universității din Liège, a School of Oriental and African Studies din Londra și a Universității Paris III - Sorbona. Comunicarea cu titlul: *Images et coutumes des Pays Roumains dans le récit du voyage de Paul d’Alep*.

32. École Pratique des Hautes Études, Section des Sciences Religieuses, Paris, 10 dec. 2008, invitată de Prof. Bernard Heyberger pentru conferința cu titlul: *Les options doctrinaires du Patriarche melkite Athanase Dabbas, à la lumière de ses activités et de ses productions littéraires durant et après son séjour aux pays roumains*.
33. Conferințele de joi ale Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București, 7 iunie 2007. Comunicare cu titlul: *Cuvinte românești în manuscrise arabe creștine din secolul al XVII-lea – circumstanțe istorice și opțiuni literare*.
34. Conferința British Society for Middle Eastern Studies, Universitatea Durham (Marea Britanie), iulie 2007. Comunicarea cu titlul: *Romanian Pioneers of Oriental Studies of the 18th Century: Demetrius Cantemir and Ianache Văcărescu*.
35. Al 22-lea Congres al Université Européenne des Arabisants et Islamisants (UEAI), Jagellonian University, Cracovia (Polonia), 29 sept. – 4 oct. 2004. Comunicarea cu titlul: *Ottoman Authority in the Romanian Principalities as Witnessed by a Christian Arab Traveller of the 17th century: Paul of Aleppo*.
36. Conferința British Society for Middle Eastern Studies (BRISMES) organizată de School of Oriental and African Studies (SOAS), Londra, iulie 2004. Comunicarea cu titlul: *Rumanians and Near Eastern Arabs*.
37. Al 20-lea Congres al Université Européenne des Arabisants et Islamisants (UEAI), Eötvös Loránd University (ELTE), Budapesta, 10-17 September 2000. Comunicarea cu titlul: *The Unpublished Arabic Version of the Life of Saint Paraskevi the New by*

		<i>Makarios az-Za'im al-Halabi.</i>		TOTAL: 5p x 37 = 185p
	2.1.4. Recenzii științifice publicate în reviste de specialitate	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Hasan Çolak, The Orthodox Church in the Early Modern Middle East: Relations Between the Ottoman Central Administration and the Patriarchates of Antioch, Jerusalem and Alexandria, Ankara, Türk Tarih Kurumu, 2015, „Revue Dix-septième siècle”, Paris, nr. 29, 2017 (sub tipar), revistă de prestigiu editată de Société Française d'Étude du Dix-Huitième Siècle, disponibilă pe portalurile Persée și Cairn. ISSN: 0070-6760.</i> 2. <i>Hommes de l'entre-deux. Parcours individuels et portraits de groupes sur la frontière de la Méditerranée (XVIe-XXe siècle), editori Bernard Heyberger și Chantal Verdeil, Paris, Les Indes Savantes – Rivages Des Xantons, 2009, „Revue des études sud-est européennes”, LI, 2013, nr. 1-4, p 443-447. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.</i> 3. <i>Maria Berényi, Poveștile caselor. Români în Buda și Pesta – Tales of houses. Romanians in Buda and Pest – Mesélő házak. Románok Budán és Pesten, Budapest, 2011, „Revue des études sud-est européennes”, L, 2012, nr. 1-4, p. 405. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.</i> 4. <i>An Ottoman Traveller. Selections from the Book of Travels of Evliya Çelebi, traducere și comentarii de Robert Dankoff și Sooyong Kim, Eland, Londra, 2010, „Revue des études sud-est européennes”, L, 2012, nr. 1-4, p. 374-375. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc,</i> 	2p	

Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.

5. *Nadia Anghelescu, Identitatea arabă. Istorie, limbă, cultură, Editura Polirom, București, 2009*, „Revue des études sud-est européennes”, 2010, XLVIII, nr. 1-4, p. 376-377. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.
6. *Ștefan Lemny, Les Cantemir: l'aventure européenne d'une famille princière au XVIII^e siècle, Paris, 2009, Éditions Complexe*, „Analele Institutului de Istorie A. D. Xenopol”, Iași, 2010, XLVII, p. 429-432. ISSN: 1221-3705. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: Hathi Trust Digital Library, CEEOL, Index Copernicus, JournalSeek.
7. *Antoine César Debbas, Nakhlé Récho, Tārīh al-ṭibā‘a l-‘arabiyya fī l-Mašriq. Al-Baṭriyark Aṭanāsiyūs at-tāliṭ Dabbās (1685-1724), Dar al-Nahar, Beirut, 2008*, „Revue des études sud-est européennes”, 2009, XLVII, nr. 1-4, p. 362-364. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.
8. *Harry T. Norris, Popular Sufism in Eastern Europe. Sufi brotherhoods and the dialogue with Christianity and 'Heterodoxy', Routledge, London – New York, 2006*, „Revue des études sud-est européennes”, 2008, XLVI, nr. 1-4, p. 580-582. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.
9. *Authority, Privacy and Public Order in Islam, Proceedings of the 22nd Congress of L'Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Orientalia Lovaniensia Analecta, t. 148, edited by B. Michalak-Pikulska and A. Pikulski, Peeters Publishers and Department of Oriental Studies, Leuven – Paris – Dudley, MA, 2006*, „Revue des études sud-est européennes”, 2007, XLV, nr. 1-4, p. 541-545. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS – B; revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.

		<p>10. <i>Stanislaw Stachowski (ed.), Folia Orientalia, Kraków, Enigma Press, 2002</i>, „Revue des études sud-est européennes”, 2005, XLIII, nr. 1-4, p. 478-480. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.</p> <p>11. <i>Kinga Dévényi (editor), Proceedings of the Colloquium on Arabic Grammar, “The Arabist. Budapest Studies in Arabic”, Budapest, 1991</i>, „Revue Roumaine de Linguistique”, 38, 1993, nr. 5, p. 499-500. ISSN: 0035-3957. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ISI Web of Knowledge, ERIH, Thomson Reuters.</p> <p>12. <i>Nadia Anghelescu, Limbaj și cultură în civilizația arabă, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1986</i>, „Studii și Cercetări Lingvistice”, București, 38, 1987, nr. 2, p. 254-256. ISSN: 0039-405X. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ERIH, Scipio, MIAR, SJR.</p> <p>13. <i>La culture roumaine au Proche-Orient. Remarques sur un nouveau catalogue de manuscrits arabes</i>, „Revue des études sud-est européennes”, XXV, 1987, nr. 3, p. 217-223. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată de CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.</p>		2p x 13 = 26p
		<p>2.1.5. Studii, eseuri, articole pe teme literare / lingvistice publicate în reviste de specialitate, necotate CNCS, cu ISSN</p> <p>1. <i>Cărțile Sfântului Antim Ivireanul pentru arabii din Patriarhia Antiohiei</i>, „Lumina”, 2016, 8 septembrie 2016. ISSN: 1841-141X.</p> <p>2. <i>Tawfiq al-Hakim sau obsesia eternității. „Adormiții din peșteră”</i>, introducere și traducere din limba arabă, „Secolul 20”, 1995, nr. 4-5-6, p 200-204. ISSN: 0037-0517.</p>	1p	

		3. <i>Relațiile dintre creștinii arabi și români</i> , „Adevărul literar și artistic”, XV, 2006, 18 oct., nr. 841, p. 14-15 (I); 25 oct., nr. 842, p. 14-15 (II). ISSN: 1220-9821.		1p x 3 = 3p
2.2. Activitate editorială:	2.2.1. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, work-shopuri pe teme științifice sau de formare a doctoranzilor, organizate în cadru instituțional de către universități, Academia Română, institutele Academiei Române			
	<p><u>Editor coordonator</u></p> <p><i>Relations entre les peuples de l'Europe Orientale et les chrétiens arabes au XVII^e siècle. Macaire III Ibn al-Za'īm et Paul d'Alep. Actes du I^{er} Colloque international, le 16 septembre 2011, Bucarest, București, Editura Academiei Române, editură acreditată de CNCS (B), 2012, 193 p. (și ilustrații). ISBN: 978-973-27-2205-3.</i></p> <p><u>Coeditor</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>Europe in Arabic sources: "The Travels of Macarius, Patriarch of Antioch", Proceedings of the International Conference "In the Eyes of the Orient: Europe in Arabic Sources" (Kyiv, 22-23 September 2015), co-editat cu Yulia Petrova, Kiev, 2016, 243 p. (cu planșe). ISBN: 978-966-02-7911-7.</i> <i>Travaux du Symposium International „Le Livre. La Roumanie. L'Europe”, 4^e éd., 20-23 septembre 2011, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2012, t. III, 570 p. ISSN: 2068-9756.</i> <i>Travaux du Symposium International „Le Livre. La Roumanie. L'Europe”, 3^e éd., 20-24 septembre 2010, co-editor Ioana Feodorov, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2011, t. IV, 636 p. ISSN: 2068-9756.</i> „Romano-Arabica, Serie nouă”, I, 2001, număr special, <i>Actele colocviului internațional „Orientul la noi”, organizat de Centrul de Studii Arabe al Universității din București,</i> 	coordonator 7p	7p	coeditor 5p

		<p>decembrie 2000, 141 p. ISSN 1582-6953. Revistă indexată: Index Islamicus, Cascadilla, Ulrich, Linguistic Bibliography Online (Brill), EBSCO, Scipio, Scopus, Elsevier B.V.</p>		<p>5p x 4 = 20p</p> <p>TOTAL 7p + 20p = 27p</p>
		<p>2.2.2. Referent științific la edituri sau reviste din țară sau din străinătate, acreditate</p> <p>Editura Ars Longa, Iași, cod CNCSIS 68</p>	1p	1p
		<p>2.2.3. Membru în colectivul de redacție al unei reviste de specialitate din țară sau din străinătate, acreditate, cu peer review și editing process</p> <p>1. „Revue des études sud-est européennes”, revistă editată de Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române, București. ISSN: 0035-2063. Revistă acreditată CNCS (B); revistă indexată: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, Kubon&Sagner, JuSER, Hathi Trust Digital Library, World Cat, Scipio, MIAR.</p> <p>2. „Romano-Arabica”, revistă editată de Centrul de Studii Arabe al Universității din București. ISSN: 1582-6953. Revista este inclusă în Scopus, Elsevier B.V., Index Islamicus, Cascadilla, Ulrich, Linguistic Bibliography Online (Brill), EBSCO, Scipio, Elsevier B.V.</p>	2p	2p x 2 = 4p
	2.3. Organizarea de manifestări științifice:	<p>2.3.1. Colocvii, simpozioane, conferințe sau congrese</p> <p>1. <i>In the Eyes of the Orient: Europe in Arabic Sources</i>, Kiev, Ucraina, 22-23 septembrie 2015, organizat de Institutul de Studii Orientale „A. E. Krymskyi” al Academiei Naționale de Științe a Ucrainei, Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române și „Centre d’histoire et de civilization de Byzance – UMR 8167 Orient et</p>	organizator 5p	

		<p>Méditerranée” din Paris.</p> <p>2. Al II-lea colocviu româno-rus „Relații între popoarele ortodoxe ale Europei Răsăritene și creștinii din Levant în secolele XVI-XVIII”, 10 decembrie 2013, București, organizat de Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române și Institutul de Manuscrise Orientale al Academiei de Științe a Rusiei din Sankt-Peterburg.</p> <p>3. Simpozionul internațional <i>Cartea. România. Europa</i>, ed. V, București, organizat de Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu” și Institutul de Studii Sud-Est Europene, 23-25 septembrie 2012, Secțiunea IV: <i>La Roumanie, fenêtre sur l’Orient</i>.</p> <p>4. Simpozionul internațional <i>Cartea. România. Europa</i>, ed. IV, București, organizat de Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu” și Institutul de Studii Sud-Est Europene, 20-23 septembrie 2011, Secțiunea III-B: <i>Européens et levantins aux XVI^e-XX^e siècles: histoire, société et culture</i>.</p> <p>5. Colocviul româno-rus „Relations entre les peuples orthodoxes de l’Europe Orientale et les chrétiens arabes aux XVI-XVIII siècles”, 16 septembrie 2010, București, organizat de Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române și Institutul de Manuscrise Orientale al Academiei de Științe a Rusiei din Sankt-Peterburg.</p> <p>6. Simpozionul internațional <i>Cartea. România. Europa</i>, ed. III, București, organizat de Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu” și Universitatea din București, 20-24 sept. 2010, Secțiunea IVA: <i>Dimitrie Cantemir</i>.</p>		5p x 6 = 30p
	2.4. Granturi științifice	<p>2.4.1. obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare</p> <p><u>Director</u></p> <p>1. Grant primit, în urma unui concurs de proiecte, de la Andrew W. Mellon Foundation,</p>	director 5p	

		<p>finanțat de Council of American Overseas Research Centers (CAORC), pentru editarea, traducerea și comentarea manuscrisului versiunii arabe din 1705 a <i>Divanului</i> lui <i>Dimitrie Cantemir</i>. Perioada de cercetare de 3 luni s-a desfășurat în iunie – august 2004 la The Warburg Institute, University of London, Londra (Marea Britanie).</p> <p>2. Grant din partea Academiei Române pentru susținerea proiectului de cercetare <i>Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate</i>, temă prioritară în planul de cercetare al Institutului de Studii Sud-Est Europene, grant acordat prin Contractul nr. 218/15.07.2008 încheiat cu Academia Română.</p>		5p x 2 = 10p
		<p><u>Membru</u></p> <p>3. <i>Enciclopedia culturii române vechi</i>, proiect susținut și finanțat printr-un grant acordat de CNCSIS (cod 1008/2007), ale cărui rezultate au fost valorificate sub formă de CD-rom în anul 2009 (o variantă tipărită este în pregătire). Am redactat pentru această lucrare articolele despre <i>Dimitrie Cantemir</i>, <i>Ioana Feodorov</i> (prezentă în volum în calitate de cercetător al literaturii române vechi) și <i>Cronica lui Macarie Zaim</i>.</p>	membru 2p	<p>2p</p> <p>TOTAL: 10p + 2p = 12p</p>
TOTAL (A.2)				760p
3.Recunoașterea și impactul activității (A.3)	3.1. Traduceri:	3.1.1. Operă științifică sau beletristică dintr-o limbă modernă	autor 2p	2p
		❖ Șams Nadir, <i>Astrolabul din mare. Proză arabă contemporană</i> , traducere, note și glosar de Ioana Feodorov, Editura Agni, București, 1994, 93 p. ISBN: 973-96347-3-7.	coautor 1p	
	3.2. Carte	3.2.1. Punctajul se adaugă chiar dacă lucrarea (volum sau articol) a fost deja publicată în	20p volum	

științifică de autor publicată în străinătate	România sau în Republica Moldova.	10p articol	NU
3.3. Citare, mențiune bibliografică, cronică, recenzare (NB: Înregistrate în măsura accesibilității informației online).	<p>3.3.1. Cu excepția autocitărilor. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN. Pe parcursul unui capitol sau studiu se punctează o singură citare.</p> <p><u>În țară</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. În recenzia volumului colectiv <i>Constantin Brancoveanu et le monde de l'Orthodoxie</i>, Editura Academiei Române, București, 2015, întocmită de Paul E. Michelson (Huntington University) și publicată în „Revue des études sud-est européennes”, LIV, 2016, p. 367-370 (ISSN: 0035-2063), la p. 369, articolul meu <i>Livres arabes pour les chrétiens du Levant, imprimés sous le patronage de Constantin Brâncoveanu. Nouvelles considérations</i>, publicat la p. 149-166, este apreciat drept „Ioana Feodorov's admirable piece on Brâncoveanu's patronage of the publication of books for Orthodox believers in Arab lands”. 2. Ștefan Andreescu, <i>Amintirea lui Ștefan cel Mare în Țara Românească</i> (republicare după „Revista istorică”, Serie nouă, XV, 2004, p. 5-10), în volumul <i>Medievale</i>, Brăila, 2016 (ISBN: 978-606-654-192-3), la p. 265, n. 8, citează lucrarea <i>La Chronique de Valachie (1292-1664)...</i>, publicată în „Mélanges de l'Université Saint-Joseph”, LII (1991-1992), 1995, p. 42. 3. Maria Magdalena Székely, <i>Culori, veșminte și interdicții în vremea lui Constantin Vodă Brâncoveanu</i>, în <i>Povestiri întretăiate. Istoria în cheie minoră</i>, ed. coord. Ovidiu Cristea, București, 2016, la p. 40-41 și 44 (ISBN: 978-606-537-365-5), citează lucrarea mea <i>Paul din Alep, Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia</i>, București – Brăila, 2014. 4. Vera Tchentsova, <i>La Croix et la bannière: le Monastère de Vatopédi et la formation de l'idéologie constantinienne dans la Moscovie du XVIIIe siècle</i>, în <i>Regards croisés sur</i> 	2p	

la construction des identités dans le monde orthodoxe aux époques byzantine et post-byzantine, Geneva, 2016 (ISBN: 978-2-9557042-0-2), la p. 134, citează articolul *The Monasteries of the Holy Mountain in Paul of Aleppo's Travels of Makarios*, „Revue des études sud-est européennes”, XLVIII, 2010, nr. 1-4, p. 195-210.

5. Tereza Sinigalia, în lucrarea sa recentă *Brâncoveni, un drum spre trecut, o cale către viitor* (în colaborare cu Oliviu Boldura), Editura ACS, 2016, ISBN: 978-606-94198-7-8, citează *passim* cartea mea *Paul din Alep, Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia*, București – Brăila, 2014.
6. Ștefan S. Gorovei, *Addenda et corrigenda*, în „Studii și Materiale de Istorie Medie” (SMIM), XXXIII, 2015, p. 466 (ISSN: 1222-4766), citează *Mărturii românești peste hotare*, serie nouă, ed. Ioana Feodorov și Andrei Timotin, vol. IV, *Polonia – Rusia*, București, 2012, p. 413.
7. Margarita Kuyumdzhieva, *In the Shadow of Your Wings: an Unusual Image of Saint Parascheva?*, în „Analele Putnei”, X, 2014, 1 (ISSN: 1841-625X), citează la p. 13, n. 7, lucrarea mea *The Unpublished Arabic Version of the Life of Saint Paraskevi the New by Makarios az-Za'im al-Halabi*, „The Arabist. Budapest Studies in Arabic”, 24-25, 2002, p. 69-80.
8. Ovidiu Olar, *Mihnea al III-lea Radu și Roma (1658-1660)*, în *Viam inveniam aut faciam. In honorem Ștefan Andreescu*, Iași, 2012 (ISBN: 978-973-703-779-4), citează la p. 448 lucrarea mea *La Chronique de Valachie...*, publicată în „Mélanges de l'Université Saint-Joseph”, 1995, LII (1991-1992), p. 65.
9. Alina-Georgiana Foçșineanu, *Considerații socio-culturale asupra folosirii unor nume de rudenie în limbile română și arabă*, în *Variația lingvistică: probleme actuale. Actele celui de-al 14-lea Colocviu al Departamentului de Lingvistică*, Vol. II. *Pragmatică și stilistică. Lexic, semantică, terminologii*, editori Rodica Zafiu și Claudia Ene, București, Editura Universității din București, 2015 (ISBN: 978-606-16-0659-7),

citează la p. 206 și p. 208 (*Bibliografie*) *Studiul introductiv la Paul din Alep, Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia*, București – Brăila, 2014.

10. Alina-Georgiana Focșineanu, în *Termenul de rudenie cu sensul „mamă” în limbile română și arabă. Analiză contrastivă*, în *Bucharest Student Letters Colloquia*, vol. I, editor coordonator Laura Mesina, București, Editura Universității din București, 2015 (ISSN: 2394-588X), citează la p. 145 și p. 147 (*Bibliografie*) lucrarea *Exprimarea gradației în limba arabă. Studiu comparativ*, București, 2003.

11. Alina-Georgiana Focșineanu, *Imaginea Țărilor Române în Jurnalul sirianului Paul din Alep (mijlocul secolului al XVII-lea*, în *Linguistic and Cultural Contacts in the Romanian Space. Proceedings, Iași, 16–18 September 2015*, editori Luminița Botoșineanu, Ofelia Ichim și Florin-Teodor Olariu, Roma, Aracne Editrice, 2016 (ISBN 978-88-548-9801-1), citează la p. 321-323, 328, 329 (*Bibliografie*) *Studiul introductiv la Paul din Alep. Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia*, București – Brăila, 2014, și articolul *Mihnea III Radu, Prince of Wallachia, as Seen by Paul of Aleppo...*, publicat în „*Revue des études sud-est européennes*”, LII, nr. 1-4, p. 289-306.

12. Alina-Georgiana Focșineanu, în *Exprimarea rudeniei în limbile română și arabă*, Iași, Editura ArsLonga, 2015 (ISBN: 978-973-148-225-5), citează la p. 36, 37, 173, 174, 178, 195 (*Bibliografie*) cartea *Exprimarea gradației în limba arabă. Studiu comparativ*, București, 2003, și *Studiul introductiv la Paul din Alep. Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia*, București – Brăila, 2014.

În străinătate

13. Mohammed Ourabah Soualah citează în articolul său *Dynamic cataloguing of the old Arabic Manuscripts by automatic extraction of metadata*, în „*Library HiTech*”, vol. 35, 2017, nr. 2 (revistă indexată de SCOPUS, DOI: 10.1108/LHT-07-2016-0076), citează articolul meu *A New Standard in Arabic Manuscript Cataloguing (Arabic Medical*

Manuscripts of the Wellcome Library. A Descriptive Catalogue of the Qaddād Collection (WMS Arabic 401-487), de Nikolaj Serikoff, Leiden-Boston, Brill, 2005, „Revue des études sud-est européennes”, XLIV, 2006, nr. 1-4, p. 207. Accesibil online la: <http://www.emeraldinsight.com/doi/abs/10.1108/LHT-07-2016-0076>.

14. John-Paul A. Ghobrial, *The Life and Hard Times of Solomon Negri: An Arabic Teacher in Early Modern Europe*, Capitolul 13 din *The Teaching and Learning of Arabic in Early Modern Europe*, editori Jan Loop, Alastair Hamilton și Charles Burnett, Brill, Leiden – Boston, 2017, lucrare finanțată de HERA – Humanities in the European Research Area (ISBN: 978-900432-8-143), menționează la p. 313, n. 12, volumul de acte editat de mine, la care am contribuit și ca autor, *Relations entre les peuples de l'Europe orientale et les chrétiens arabes au XVII^e siècle...*, București, 2012.
15. Ida Zilio-Grandi, în articolul „*Dio è bello e ama la bellezza*”. *Appunti per un'estetica islamica in chiave morale*, în *I linguaggi dell'assoluto*, Mimesis, Sesto San Giovanni (MI), 2017, citează articolul meu *La 'question de l'image' chez les musulmans: un bilan du sujet dans le livre récent de Silvia Naef*, apărut în „Archaeus”, 2005, nr. 1, p. 115-132.
16. Constantin A. Panchenko, *Arab Orthodox Christians under the Ottomans: 1516-1831*, traducere engleză de Brittany Pheiffer Noble și Samuel Noble, Holy Trinity Monastery, Jordanville, NY, 2016 (ISBN: 978-1-942699-08-8), citează la p. 457, n. 216, p. 604, n. 317, p. 606, n. 336, și în *Bibliografie* la p. 618 și 630, lucrările mele *Dimitrie Cantemir, The Salvation of the Wise Man...*, București, 2006, *The Edition and Translation of Christian Arabic Texts...*, „Revue des études sud-est européennes”, 43, 2005, p. 253-273, și *The Romanian Contribution to Arabic Printing*, București, 2009. Aceleași lucrări sunt citate și în versiunea originală rusă, *Bližnevostočnoje pravoslavije pod osmanskim vladycestvom. Pervyye tri stoletija. 1516–1833*, Moscova, Indrik, 2012, ISBN: 978-5-91674-226-8, la p. 529, n. 215, p. 637 și 649 (aici, *Bibliografia*).
17. Ioana Zirra, *Paronomastic Filiation, Vertical Intertextuality and the Family Reunion of*

Bloom's and Stephen's Shakespearean Ghosts in the "Circe" Psychodrama, în *Shakespearean Joyce, Joycean Shakespeare*, editor John McCourt, Roma, Editoriale Anicia, 2016 (ISSN: 2281-373X, volum accesibil la <https://thejamesjoyceitalianfoundation.wordpress.com>), la p. 194, n. 1, și la p. 205 (*Bibliografia*), citează lucrarea *Exprimarea gradației în limba arabă*, București, 2003.

18. Yulia Petrova, *Rumuns'ka leksyka v ščodennyku syrijs'kogo mandrivnyka XVII st.*, în *Materialy Mižnarodnoji naukovo-praktyčnoji konferenciji „Ukrajina i svit: dialog mov ta kultur”*, Kiev, 2016, menționează la p. 292 ca surse *Notes sur les mots non arabes dans le Voyage du patriarche Macaire d'Antioche...*, București, 2011, și *Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia*, București – Brăila, 2014.
19. Yulia Petrova, “*Riḥlat al-batrijark Makārijūs al-'Antākī*”: 'abraz mu'allaf li-l-'adab al-masīḥī bi-l-luḡa al-'arabijja al-wustā, în *Proceedings of the 1st International Conference on the History of Arabic Literature*, Kiev, 2016, ISBN 978-966-2578-88-1, menționează la p. 143 ca sursă *Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia*, București – Brăila, 2014.
20. Yulia Petrova, *A Case of Colloquialization of the Text: the Kyiv Manuscript of “The Travels of Macarius”*, în *Arabic Varieties: Far and Wide. Proceedings of the 11th International conference of AIDA (Association Internationale de Dialectologie Arabe)*, București, 2016, menționează la p. 445 ca sursă *Paul of Aleppo, Northern Illinois University Press*, 2014.
21. Yulia Petrova, *Movni osoblyvosti arabo-hrystyjans'koji literatury osmans'koji epohy*, în *Shidnyj svit*, No. 3, Kiev, 2015, ISSN 1608-0599, menționează la p. 58 ca sursă *Middle Arabic Elements in Two Texts from Macarius Ibn al-Za'im's Maḡmū' latīf*, „Romano-Arabica”, 3, 2003.
22. Yulia Petrova, *Puteshestvije patriarha Antiohijskogo Makarija. Kievskij spisok rukopisi Pavla Aleppskogo*, ediția și traducerea adnotată a manuscrisului arab, Kiev,

2015, ISBN 978-966-02-7720-5, menționează ca sursă, la p. 11, 39, 43, 48, 58, 65, *Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia*, București – Brăila, 2014, și la p. 121 *Ifranġi / Firanġi: What Language Was Paul of Aleppo Referring to in His Travel Notes?*, în „Romano-Arabica”, 12, 2012.

23. Carsten Walbiner, *Die Bibliothek des Dair Mār Yūhannā aš-Šuwair/Lebanon*, în *Orientalia Christiana. Festschrift für Hubert Kaufhold zum 70. Geburtstag*, Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2013 (ISSN: 0030-5375), menționează la p. 534 mai multe lucrări ale mele despre Paul din Alep și patriarhul Macarie III.

24. Alexander Treiger, *The Arabic Tradition*, în *The Orthodox Christian World*, editor Augustine Casiday, London, Routledge, 2013 (ISBN: 978-0-415-45516-9), menționează la p. 99 cartea mea *Paul din Alep. Jurnalul de călătorie în Moldova și Valahia*.

25. Hasan Çolak, *Worlds apart and interwoven: Orthodox, Syrian and Ottoman cultures in Paul of Aleppo's Memoirs*, „Studies in Travel Writing”, London, Routledge, Vol. 16, nr. 4, 2012 (ISSN: 1364-5145), menționează la p. 376 și 384 mai multe lucrări ale mele despre Paul din Alep și patriarhul Macarie III.

26. Andrei Eșanu (coord.), *Neamul Cantemireștilor. Bibliografie*, Chișinău, Pontos, 2010 (ISBN: 978-9975-51-144-5), la p. 78-79 prezintă *Versiunea arabă a Divanului*, ediție arabă și traducere engleză, București, 2006, și mai multe studii ale mele despre această scriere.

27. Radu G. Păun, *Pouvoir, Croisade et Jugement Dernier au XVII^e siècle: le vécu et l'invisible*, în *Ius et Ritus: Rechtshistorische Abhandlungen über Ritus, Macht und Recht*, ed. Ivan Biliarsky, Sofia, 2006, p. 213–283, citează la p. 214, și n. 5, lucrarea mea *La Chronique de Valachie (1292-1664)...* („Mélanges de l'Université Saint-Joseph”, Beirut, 1995, LII (1991–1992), p. 1-70).

28. Arie Schippers, în recenzie la N. Anghelescu, G. Grigore, „*Romano-Arabica III. Arabic Linguistics*”, 2004, în „*Bibliotheca Orientalis*”, Amsterdam, 67, 2010, nr. 1-2 (ISSN: 1582-6953, accesibil online la adresa <http://hdl.handle.net/11245/1.337984>), la p. 208 prezintă lucrarea mea *Middle Arabic Elements in Two Texts from Mağmū‘ latīf by Patriarch Macarius az-Za‘īm*, „*Romano-Arabica, New Series. III. Arabic Linguistics*”, 2003, p. 81-92.

Mențiuni bibliografice în lucrări publicate

29. Bibliografia *The Arab World in Romanian Culture*, București, 2001, a fost înregistrată ca sursă în *Bibliografia istorică a României* editată de Academia Română, Vol. X. 1999-2004, București, 2005, p. 669, poz. 20041. ISBN: 978-973-27-1570-3.

30. *Pólis/Cosmópolis. Identidades Globais & Locais*, editori coordonatori Carmen Soares, Maria do Céu Fialho și Thomas Figueira, Impresa da Universidade de Coimbra, Annablume, 2016 (ISBN: 978-989-26-1279-9, DOI: <https://doi.org/10.14195/978-989-26-1280-5>), la p. 339 (*Bibliografia final*) menționează *The Arabic Version of Cantemir's Divan*, București, 2006.

31. Yulia Petrova, *Rumunskija leksika v shodenniki sirinskogo mandrivnika XVII st.*, în *Materialy Mijnarodnoi naukovopraktychnoi konferencii „Ukraina i svit: dialog mov ta kultur”*, Kiev, 2016, menționează la p. 292 ca surse *Notes sur les mots non arabes dans le Voyage du patriarche Macaire d'Antioche...*, București, 2011, și *Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia*, București – Brăila, 2014.

32. Hilary Kilpatrick, *Niqūlāwus al-Halabī (c. 1611-c. 1661): a Greek Orthodox Syrian Copyist and His Letters to Pococke and Golius*, „*Lias*”, 43, 2016, nr. 1, (ISSN: 2033-4753), menționează ca sursă la p. 33, n. 117, *Chapter 12. Paul of Aleppo* din volumul *The Orthodox in the Arab World 700-1700. An Anthology of Sources*, DeKalb, Illinois, 2014.

- | | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | <p>33. Hilary Kilpatrick și Geert Jan Van Gelder, <i>Recent Publication on Arabic Literature</i>, în „Middle Eastern Literatures”, 1 aprilie 2008, vol. 11 (1), menționează apariția cărții mele <i>The Arabic Version of Cantemir's Divan</i>, București, 2006.</p> <p>34. Ivan Biliarsky, <i>Le Tsar sur la Montagne</i>, în <i>Regards croisés sur la construction des identités dans le monde orthodoxe aux époques byzantine et post-byzantine</i>, Geneva, 2016 (ISBN: 978-2-9557042-0-2), menționează ca sursă la p. 410 articolul <i>The Monasteries of the Holy Mountain in Paul of Aleppo's...</i>, „Revue des études sud-est européennes”, XLVIII, 2010, nr. 1-4, p. 195-210.</p> <p>35. Constantin Panchenko, în recenzie la cartea Yuliei Petrova <i>Puteshestvie Patriarha Antiohijskogo Makaria</i>, Kiev, 2015, publicată în „Vestnik Moskovskogo Universiteta. Filologija”, III, 4 (49), 2016 (ISSN: 0130-0075), menționează la p. 144, n. 2 și 3, lucrările mele volumul de acte editat de mine, la care am contribuit și ca autor, <i>Relations entre les peuples de l'Europe orientale et les chrétiens arabes au XVII^e siècle...</i>, București, 2012 și <i>Paul din Alep. Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia</i>, București – Brăila, 2014.</p> <p>36. Yulia Petrova, în articolul „Călătoria Patriarhului Macarie al Antiohiei”, cea mai importantă scriere creștină în limba arabă medie (articol în limba arabă), în <i>Proceedings of the 1st International Conference on the History of Arabic Literature</i>, editori Olena Khomitska și Bohdan Horvat, Kiev, 2016 (ISBN: 978-966-2578-88-1), menționează în <i>Bibliografie</i>, la p. 148, lucrarea mea <i>Paul din Alep, Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia</i>, București – Brăila, 2014.</p> <p>37. Hasan Çolak, <i>The Orthodox Church in the Early Modern Middle East: Relations between the Ottoman Central Administration and the Patriarchates of Antioch, Jerusalem and Alexandria</i>, Türk Tarih Kurumu, Ankara, 2015 (ISBN: 978-975-16-3007-0), menționează în <i>Bibliografie</i> la p. 258-259 lucrările mele <i>Ottoman Authority in the Romanian Principalities as Witnessed by a Christian Arab Traveller...</i>, 2006, și <i>Political and Social Circumstances for a Surprising Cultural Dialogue during the 16th-</i></p> | | |
|--|--|--|--|--|

18th Centuries: Christian Arabs and Romanians, 2007.

38. Nicolae Gheorghită, *Musical Crossroads: Church Chants and Brass Bands at the Gates of the Orient*, București, Editura Muzicală, 2015 (ISBN: 978-973-42-0891-3), menționează la p. 231 două dintre lucrările mele despre *Jurnalul lui Paul din Alep: Paul din Alep, Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia*, București – Brăila, 2014, și *Chapter 12. Paul of Aleppo*, în *The Orthodox in Church in the Arab World*, DeKalb, Illinois, 2014.
39. Nikolas Pissis, *Dimitrie Cantemir, the Monarchia Borealis and the Petrine Instauration*, în *Sonderforschungsbereich 980, Episteme in Bewegung – Working Papers*, Freie Universität Berlin, Berlin, 2015, p. 1, 21 (ISSN: 2365-5666), citează articolul meu *Dimitrie Cantemir* din *The Encyclopedia of Islam 3*, Brill, Leiden – Boston, 2012 – 2014, p. 47-56.
40. *A Cosmopolitan City. Muslims, Christians, and Jews in Old Cairo*, editori Tasha Vorderstrasse și Tanya Treptow, Oriental Institute of the University of Chicago, Chicago, 2015 (ISBN: 978-1-61491-026-8), menționează ca sursă la p. 220 recenzia mea *The Arabic Psalter, Facsimile Edition of Manuscript A17, The Petersburg Arabic Illuminated Psalter from the collections of the Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences (St. Petersburg Branch)...*, publicată în „Revue des études sud-est européennes”, 2008, XLVI, nr. 1-4, p. 519-524.
41. Elie Kallas, *The Travel Accounts of Ra'd to Venice (1656) and its Aleppo Dialect According to the Ms. Sbath 89*, în „Studi e testi”, 488, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, 2015 (ISBN 978-88-210-0929-7), menționează în *Bibliografie*, la p. 22, lucrarea mea *Ifranğ/Ifranğiy: what language was Paul of Aleppo referring to in his travel notes?*, „Romano-Arabica, New Series”, 12, 2012, p. 105-116.
42. Yulia Petrova, în articolul *Movni osoblivosti arabo-hristianskoi literaturi osmanskoi epohi*, „Shidnij svit. The World of the Orient”, Kiev, nr. 6, 2014, p. 49-60 (ISSN:

1608-0599), menționează în *Bibliografie*, la p. 60, lucrarea mea *Middle Arabic Elements in Two Texts from Mağmū' latīf by Patriarch Macarius az-Za'īm*, „Romano-Arabica III. Arabic Linguistics”, 2003, p. 81-92.

43. Vera Tchentsova, *Les documents grecs du XVII^e siècle: pièces authentiques et pièces fausses. 4. Le patriarche d'Antioche Athanase IV Dabbās à Moscou: en quête de subventions pour l'imprimerie arabe d'Alep*, în „Orientalia Christiana Periodica”, Roma, 79, nr. 1, 2013 (ISSN: 0030-5375), menționează ca surse la p. 174, n. 4, p. 176, n. 7 și 8, p. 182, n. 24, lucrările mele: *The Romanian Contribution to Arabic Printing*, București, 2009, *Les options doctrinaires d'Athanase Dabbās*, București, 2012, și *Dimitrie Cantemir, The Salvation of the Wise Man...*, București, 2006.
44. Victor Ivanovici, *Cervantes de cara al cristianismo cósmico*, în „Papyri”, Tesalonic, vol. 2, 2013 (ISSN 2241-5106), menționează la p. 107 traducerea mea Denis de Rougemont, *Iubirea și Occidentul*, București, ed. 2, 2000.
45. Marianne Kupin, în lucrarea sa disertație *Beyond toleration and accomodation, amicable religious coexistence in the Late Medieval Balkans*, accesibilă la proQuest Dissertations and Theses, 2012 (ISBN: 9781267300867), citează articolul meu *Ottoman Authority in the Romanian Principalities as Witnessed...*, publicat în *Authority, Privacy and Public Order in Islam*, Leuven, Peeters, 2006, p. 307-321.
46. Dmitry A. Morozov, *The Bible and Arabic Philology in Russia (1773-12011)*, în *Intellectual History of the Islamicate World*, vol. 1, Leiden, Brill, 2013 (ISSN: 2212-9241), la p. 285, n. 79, citează recenzia mea *The Arabic Psalter, Facsimile Edition of Manuscript A17, The Petersburg Arabic Illuminated Psalter from the collections of the Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences (St. Petersburg Branch)...*, publicată în „Revue des études sud-est européennes”, 2008, XLVI, nr. 1-4, p. 519-524.
47. Mihaela Ursa, *The Theory of Amorous Illness*, în „Philobiblon. Transylvanian Journal

		<p>of Multidisciplinary Research in Humanities”, XVII, nr. 2, 2012 (ISSN: 1224-7448), trimite, la p. 13, nr. 36, la traducerea mea Denis de Rougemont, <i>Iubirea și Occidentul</i>, București, ed. 2, 2000.</p> <p>48. Vera Tchentsova, <i>La correspondance du Patriarche Athanase III Dabbās avec la cour russe: à propos de l'imprimerie arabe d'Alep</i>, în <i>Travaux du Symposium International „Le Livre. La Roumanie. L'Europe”</i>, 3^e édition, 20-24 Septembre 2010, t. I, București, 2011 (ISSN: 2068-9756), menționează la p. 47 lucrările mele <i>The Romanian Contribution to Arabic Printing</i>, București, 2009, și <i>Les options doctrinaires du Patriarche Athanase III Dabbās et ses activités aux Pays Roumains</i>, București, 2010.</p> <p>49. Jérôme Lentin, <i>Moyen arabe et variétés mixtes de l'arabe: premier essai de bibliographie</i>, în <i>Moyen arabe et variétés mixtes de l'arabe à travers l'histoire, Actes du Premier Colloque International (Louvain-la-Neuve, 10-14 mai 2004)</i>, editori Jérôme Lentin și Jacques Grand'Henry, Université Catholique de Louvain, Institut Orientaliste de Louvain, Louvain-la-Neuve, 2008, menționează la p. L-LI opt lucrări ale mele, între care <i>Dimitrie Cantemir, The Salvation of the Wise Man and the Ruin of the Sinful World</i> (București, 2006), <i>La Chronique de Valachie (1292-1664)...</i> („Mélanges de l'Université Saint-Joseph”, Beirut, 1995, LII (1991–1992), p. 1-70), <i>The Unpublished Arabic Version of the Life of Saint Paraskevi the New by Makarios az-Za'im al-Halabi</i> („The Arabist. Budapest Studies in Arabic”, 24-25, 2002, p. 69-80), <i>Middle Arabic Elements in Two Texts from Mağmū' latīf by Patriarch Macarius az-Za'im</i>, „Romano-Arabica, New Series. III. Arabic Linguistics”, 2003, p. 81-92.</p> <p><u>Citări și mențiuni în mediul digital</u></p> <p>1) În <i>Index Islamicus</i> (ISSN: 1872-5279), bibliografie internațională publicată de Brill Academic Publishers din Leiden (editură recunoscută de ISI Web of Knowledge), în format tipărit începând din 1906 și, de un deceniu, online, cu titlul Index Islamicus Online, la adresa http://www.brill.com/publications/online-resources/index-islamicus-online, sunt înregistrate la această dată 18 dintre lucrările mele, publicate până în anul</p>		<p>TOTAL: 2p x 49 = 98p</p> <p>2p</p>
--	--	---	--	--

		<p>2014, anul ultimului volum elaborat până acum (este în lucru volumul dedicat anului 2015). Aceste titluri sunt:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Le mélange terminologique comme trait spécifique au moyen arabe dans le Journal de voyage de Paul d'Alep (1652-1659)</i>, în <i>Arabic Varieties: Far and Wide, Proceedings of the 11th International Conference of AIDA – Bucharest, 2015</i>, București, Editura Universității din București, 2016, p. 237-249. ISBN: 978-606-16-0709-9. 2. <i>Appellations de l'éclair et du tonnerre chez les roumains et les arabes</i>, „Romano-Arabica”, XV, 2015, p. 237-246. ISSN: 1582-6953. 3. <i>Ifranğ/Ifranğiyy: what language was Paul of Aleppo referring to in his travel notes?</i>, „Romano-Arabica”, Serie nouă, XII, 2012, p. 105-116. ISSN: 1582-6953. 4. <i>Notes sur les mots non arabes dans le Voyage du patriarche Macaire d'Antioche par Paul d'Alep</i>, în <i>A Festschrift for Nadia Anghelescu</i>, București, Editura Universității din București, 2011, p. 193-214. ISBN: 978-973-737-951-1. 5. <i>Le Préambule d'Athanase Dabbas à la version arabe du Divan de Dimitrie Cantemir</i>, în <i>Actele Simpozionului Internațional Cartea. Romania. Europa, Ediția a III-a, 20-24 septembrie 2010</i>, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2011, vol. IV, p. 101-108. ISSN: 2068-9756. 6. <i>Stadiul actual al studiilor privitoare la Dimitrie Cantemir</i>, în <i>Dimitrie Cantemir</i>, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2011, p. 139-150. ISBN: 978-973-8369-94-8. 7. <i>Les options doctrinaires du Patriarche Athanase III Dabbās et ses activités aux</i> 		
--	--	---	--	--

		<p><i>Pays Roumains</i>, în <i>Actele Simpozionului Internațional Cartea. Romania. Europa, Ediția a II-a, 20-24 septembrie 2009</i>, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2010, p. 87-96. ISSN: 2068-9756.</p> <p>8. <i>The Romanian Contribution to Arabic Printing</i>, în <i>Impact de l'imprimerie et rayonnement intellectuel des Roumains</i>, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2009, p. 41-61. ISBN: 978-973-8369-60-3.</p> <p>9. <i>Ottoman Authority in the Romanian Principalities as Witnessed by a Christian Arab Traveller of the 17th century: Paul of Aleppo</i>, în <i>Authority, Privacy and Public Order in Islam, Proceedings of the 22nd Congress of L'Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Cracow, Poland 2004</i>, Leuven, Peeters, 2006, p. 307-321. ISBN: 90-429-173609.</p> <p>10. <i>A New Standard in Arabic Manuscript Cataloguing (Arabic Medical Manuscripts of the Wellcome Library. A Descriptive Catalogue of the ʿAddād Collection (WMS Arabic 401-487)</i>, de Nikolaj Serikoff, Leiden-Boston, Brill, 2005, „Revue des études sud-est européennes”, XLIV, 2006, nr. 1-4, p. 207-223. ISSN: 0035-2063.</p> <p>11. <i>The Arabic Version of Demetrius Cantemir's Divan by Athanasios Dabbās: an Unusual Case of Unitarian Ideas Travelling to the Near East</i>, „Chronos. Revue d'Histoire de l'Université de Balamand”, 12, 2005, p. 79-107. ISSN: 1608-7526.</p> <p>12. <i>The Edition and Translation of Christian Arabic Texts of the 17th-18th Centuries Referring to the Romanians</i>, „Revue des études sud-est européennes”, XLIII, 2005, nr. 1-4, p. 253-273. ISSN: 0035-2063.</p> <p>13. <i>Exprimarea gradației în limba arabă. Studiu comparativ</i>, București, Editura Academiei, 2003.</p>		
--	--	--	--	--

		<p>14. <i>Middle Arabic Elements in Two Texts from Mağmū‘ latīf by Patriarch Macarius az-Za‘īm</i>, „Romano-Arabica, New Series. III. Arabic Linguistics”, 2003, p. 81-92. ISSN: 1582-6953.</p> <p>15. Henri Lammens, <i>Islamul. Credințe și instituții</i>, traducere din limba franceză, Prefață, note, bibliografie, indice și glosar, București, Editura Corint, 2003, 283 p. ISBN: 973-653-567-3.</p> <p>16. <i>The Unpublished Arabic Version of the Life of Saint Paraskevi the New by Makarios az-Za‘īm al-Halabi (KhaB.A.R. al-Barrat ‘Ummi-na al-Qiddisat Baraskafi al-Jadidat)</i>, introducere, ediția manuscrisului arab, traducere în limba engleză și note, în <i>Proceedings of the 20th Congress of the UEAI</i>, Part One, editor Kinga Devenyi, „The Arabist. Budapest Studies in Arabic”, 24-25, 2002, p. 69-80. ISSN: 0239-1619.</p> <p>17. <i>The Arab World in Romanian Culture. 1957-2001</i>, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2001, 153 p. ISBN: 973-96492-3-8.</p> <p>18. <i>Un lettré melkite voyageur aux Pays Roumains: Paul d’Alep</i>, în „<i>Kalimat al-Balamand. Annales de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines</i>”, Beirut, 1996, nr. 4, p. 55-62. ISSN: 1684-6605.</p> <p>2) Baza de date <i>Christian Arabic: A Classified Bibliography for Researchers</i>, administrată de Dr. Alexander Treiger de la Dalhousie University, accesibilă la adresa http://dal.academia.edu/AlexanderTreiger, indexează următoarele lucrări:</p> <p>1. <i>Paul din Alep, Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia</i>, studiu introductiv, ediția manuscrisului arab, traducere în limba română, note și indici de Ioana Feodorov, Cuvânt înainte de Răzvan Theodorescu, Editura Academiei Române – Muzeul Brăilei/Editura Istros, București – Brăila, 2014, 620 p. ISBN: 978-973-27-24-29-3 și 978-606-654-097-1.</p>		2p
--	--	---	--	----

		<p>2. <i>Relations entre les peuples de l'Europe Orientale et les chrétiens arabes au XVII^e siècle. Macaire III Ibn al-Za'īm et Paul d'Alep. Actes du I^{er} Colloque international, le 16 septembre 2011, București, Ediția Academiei Române, 2012. ISBN: 978-973-27-2205-3.</i></p> <p>3. <i>Dimitrie Cantemir, The Salvation of the Wise Man and the Ruin of the Sinful World</i>, ediție arabă, traducere engleză, Prefață, note și indici de Ioana Feodorov, Introducere și comentarii de Virgil Câdea, Editura Academiei Române, 500 p., 2006. ISBN: 973-27-1490-5.</p> <p>3) Baza de date <i>A Bibliographical Guide to Arab Orthodox Christianity (updated 12/2014)</i>, administrată de Dr. Alexander Treiger de la Dalhousie University, accesibilă la aceeași adresă, menționează:</p> <p>1. <i>Chapter 12: Paul of Aleppo</i>, în <i>The Orthodox Church in the Arab World 700-1700. An Anthology of Sources</i>, ed. Samuel Noble și Alexander Treiger, Northern Illinois University Press, DeKalb, Illinois, 2014, p. 252-275 (cartea este indexată de ISI Web of Knowledge); ISBN: 978-0-87580-701-0.</p> <p>2. La p. 10 menționează <i>Relations entre les peuples de l'Europe Orientale et les chrétiens arabes au XVII^e siècle. Macaire III Ibn al-Za'īm et Paul d'Alep. Actes du I^{er} Colloque international, le 16 septembre 2011, Bucarest, Éditions de l'Académie Roumaine, Bucarest, 2012, ISBN: 978-973-27-2205-3</i></p> <p>3. <i>The Unpublished Arabic Version of the Life of Saint Paraskevi the New by Makarios az-Za'im al-Halabi</i>, "The Arabist. Budapest Studies in Arabic", Part One, 2002, vols. 24-25, p. 69-80; ISSN: 0239-1619.</p> <p>4. <i>La chronique de Valachie (1292–1664). Texte arabe du Patriarche Macaire Za'īm (Tawārīḥ wa Ḍahbār muhtasira 'an Ḍafandiyyat al-ḌAflāḥ)</i>, introducere, ediție,</p>		2p
--	--	---	--	----

		<p>traducere în franceză și note, în „Mélanges de l’Université Saint-Joseph”, Beirut, 1995, LII (1991–1992), p. 1-70; ISBN: 2-7214-5006-9.</p> <p>4) Baza de date <i>Next Page Foundation</i> cuprinde lucrarea <i>Translations from Arabic into Romanian (1990-2010)</i>, studiu realizat în noiembrie 2010 de Iulia Anamaria Alexandru, Andra-Ramona Dodiță, Roxana-Ioana Ioniță și Monica-Alina Lixandru, sub îndrumarea Laurei Mariana Sitaru. Studiul pleacă de la lucrarea mea <i>The Arab World in Romanian Culture. 1957-2001</i>, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2001, 153 p. ISBN: 973-96492-3-8, așa cum rezultă din capitolul I. <i>Introduction</i>. Sunt apoi menționate 3 lucrări ale mele, traduceri de scrieri literare arabe: Șams Nadir, <i>Astrolabul din mare. Proză arabă contemporană</i> (București, 1994), Al-Ghazali, <i>Cuvânt de învățătură</i> („Viața românească”, 1994, nr. 3-4, p. 108-122), <i>Tawfiq al-Hakim sau obsesia eternității. „Adormiții din peșteră”</i> („Secolul 20”, 1995, nr. 4-5-6, p. 200-204). Studiul a fost comandat de <i>Next Page Foundation</i> în parteneriat cu „Translating the Mediterranean”, un proiect al bazei de date internaționale „Transeuropéennes”. Studiul este accesibil online la adresa : http://www.transeuropeennes.eu/en/articles/297/Anamaria_ALEXANDRU_Dodita_ANDR_A_RAMONA_Ionita_ROXANA_IOANA_Lixandru_MONICA_ALINA_s_study_about_translation_from_Arabic_into_Romanian.</p> <p>5) „Revue des études sud-est européennes”, revista Institutului de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române, ISSN: 0035-2063, este accesibilă online la adresele: http://resee.ro, www.acadsudest.ro, http://www.persee.fr, http://www.digibuc.ro. Informații despre revistă sunt postate pe mai multe site-uri românești și străine, printre care: http://www.scipio.ro, https://www.ncbi.nlm.nih.gov, https://www.researchgate.net, http://www.abe.pl, https://www.miar.ub.edu.</p>		<p>2p</p> <p>2p</p> <p>2p x 5 = 10p</p> <p>TOTAL: 98p +10p = 108p</p>
--	--	---	--	---

	<p>3.3.2. Cronică sau recenzie</p> <p>❖ <i>Tipar pentru creștinii arabi. Antim Ivireanul, Atanasie Dabbās și Silvestru al Antiohiei</i>, Editura Istros a Muzeului Brăilei „Carol I”, Brăila, 2016:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. „România literară”, nr. 11, din 10 martie 2017, p. 20, ISSN: 1220-6318 (Grete Tartler, <i>Dăruind, deci ctitorind</i>). 2. „România literară”, nr. 16-17, din 14 aprilie 2017, p. 12, ISSN: 1220-6318 (Mircea Anghelescu, <i>Tipărituri în arabă</i>). <p>❖ <i>Antim Ivireanul. Opera tipografică</i>, coord. Arhim. Policarp Chițulescu, lucrare întocmită în colaborare de Doru Bădără, Ion Marian Croitoru, Gabriela Dumitrescu și Ioana Feodorov, Institutul Cultural Român, București, 2016:</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. „Studii și Materiale de Istorie Medie”, vol. XXXIV, 2016, p. 510- 512 , ISSN: 1222-4766 (Mariana Lazăr). <p>❖ <i>Paul din Alep, Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia</i>, Editura Istros a Muzeului Brăilei „Carol I”, București – Brăila, 2014:</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. „Revue des études sud-est européennes”, LIII, 2015, nr. 1-4, p. 420-424, ISSN: 0035-2063 (Tudor Teoteoi). 5. „România literară”, nr. 1-2, 9 ianuarie 2015, p. 28, ISSN: 1220-6318 (Grete Tartler, <i>Călător în secolul al XVII-lea prin Moldova și Valahia</i>). 6. „Ortodoxia”, seria a II-a, anul VII, nr. 1, 2015, p. 324-327; ISSN: 1015-1044 (Bogdan Căndea). 7. „Romano-Arabica”, XV, 2015, p. 331-333, ISSN: 1582-6953. 8. Ziarul „Lumina”, duminică 8 februarie 2015, ISSN: 1841-141X (Bogdan Scorțea). 	1p	
--	---	----	--

- | | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | <p>9. „Crai nou”, Suceava, nr. 7061 din 29.01.2015, ISSN: 1220-9589 (V. Demciuc, <i>O relatare fundamentală pentru istoria culturii naționale</i>).</p> <p>10. „Luceafărul de dimineață”, 2 (1056), feb. 2015, p. 2 (Horia Gârbea, <i>Jurnalul lui Paul din Alep – eveniment academic și editorial</i>).</p> <p>11. „Philologica Jassyensia”, XI, 2015, 2 (22), p. 231-232; ISSN: 1841-5377 (Florin Marinescu, <i>Jurnalul lui Paul din Alep</i>).</p> <p>12. „Theologia”, Atena, 86, 2015, nr. 4, p. 406-408, ISSN: 1105-154X (Florin Marinescu).</p> <p>13. „Revue roumaine d’histoire de l’art”, LII, 2015, p. 161-166, ISSN: 0556-8080 (Tereza Sinigalia).</p> <p>14. „Tabor”, nr. 10, oct. 2015, p. 112-114, ISSN: 1843-0287 (Nicoleta Pălimaru).</p> <p style="text-align: center;">❖ <i>The Orthodox Church in the Arab World 700-1700. An Anthology of Sources</i>, Northern Illinois University Press, DeKalb, Illinois, 2014</p> <p>15. „Arabica”, Brill, nr. 63, 2016 (DOI 10.1163/15700585-12341418), p. 562-564, ISSN: 0570-5398 (Aurélien Girard).</p> <p>16. „Hugoye”, 19, 2016, nr. 1, p. 274-279, ISSN: 1097-3702 (J. Edwards Walters).</p> <p>17. „Gosudarstvo religija tserkovi”, Moscova, nr. 2 (33), 2015, p. 304-308, ISSN: 2311-3448 (Nikolai Seleznyov).</p> <p>18. „Shidnij svit. The World of the Orient”, Kiev, nr. 6, 2014, p. 172-176, ISSN: 1608-0599 (Yulia Petrova).</p> | | |
|--|--|--|--|--|

19. „Revue des études sud-est européennes”, LII, 2014, nr. 1-4, p. 405, ISSN: 0035-2063 (Petre Guran).

❖ *Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate*, Serie nouă, 2008-2014

20. „Philologica Jassyensia”, XII, nr. 1 (23), 2016, p. 327-329; ISSN: 1841-5377 (Radu Dipratu, despre vol. V).

21. „Istoricheski Pregled”, Sofia, 2014, p. 206-207, ISSN: 0323-9748 (Ivan Biliarsky, despre vol. V).

22. „Theologia”, Atena, 83, 2012, nr. 4, p. 286-288, ISSN: 1105-154X (Florin Marinescu, despre vol. I-III).

23. „Journal of Early Modern Studies”, vol. 1, nr. 1, 2012, p. 209, ISSN: 2285-6382 (Vlad Alexandrescu).

❖ *Relations entre les peuples de l'Europe Orientale et les chrétiens arabes au XVII^e siècle. Macaire III Ibn al-Za'īm et Paul d'Alep. Actes du I^{er} Colloque international, le 16 septembre 2011, Bucarest*, București, 2012

24. „Modern Greek Studies Yearbook”, University of Minnesota, Minneapolis, vol. 30-31, 2014-2015, p. 459-463, ISSN: 0884-8432 (Charles J. Halperin, *The Orthodox World of the Seventeenth Century: „The Travels of Macarios, Patriarch of Antioch”*).

25. „Arabica”, Brill, 2014, nr. 61 (DOI 10.1163/15700585-12341291), p. 206-209, ISSN: 0570-5398 (Aurélien Girard).

26. „Shidnij svit. The World of the Orient”, Kiev, nr. 6, 2014, p. 192-196, ISSN: 1608-0599 (Valerij Rybalkin, *Diariyi Pavla Alepinskogo y mjidarodnomy proekti*).

27. „Bulletin d'études orientales”, Institut français du Proche-Orient, Beirut, 8 martie 2013, p. 1-4, ISSN: 0253-1623 (Guillaume Durand, accesibil la adresa: <http://beo.revues.org/784?lang=en>).
28. „Tarih”, Istanbul, nr. 234, 2013, p. 90-93, ISSN: 1300-7025-9-1 (Hasan Çolak, *17. yüzyıl osmanlı tarihinin arap-hıristiyan müelliflerine iki mühim örnek: Antakya Ortodoks Patriği III. Makarios ibn el-Za'îm ve oğlu Halep Başdiakonusu Paulos*).
29. „Chronos. Revue d'Histoire de l'Université de Balamand”, 27, 2013, p. 191-198, ISSN: 1608-7526 (Hilary Kilpatrick).
30. „Vestnik Pravoslavnogo Svyato-Tihonovskogo Gumanitarnogo Universiteta”, Moscova, 2013, I, nr. 2 (46), p. 124-127, ISSN: 1991-6485, E-ISSN: 2409-4897 (Nikolai N. Seleznyov).
31. „Vestnik Tserkovnoy Istorii, Moscova, 1-2 (29-30), 2013, p. 388-396, ISSN: 1818-6858 (Constantin A. Panchenko).
32. „Études balkaniques. Revue de l'Institut d'Études balkaniques & Centre de Thracologie”, Sofia, XLVIII, nr. 4, 2012, p. 181-188, ISSN: 0324-1645 (Stoyanka Kenderova).
33. „Studii și materiale de istorie medievală” (SMIM), XXX, 2012, p. 335-337, ISSN: 1222-4766 (Oana-Mădălina Popescu).
- ❖ *Impact de l'imprimerie et rayonnement intellectuel des Pays Roumains*, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2009:
34. „Revue des études sud-est européennes”, XLIX, 2011, nr. 1-4, p. 352-354, ISSN: 0035-2063 (Vera G. Tchentsova).
- ❖ *Dimitrie Cantemir, The Salvation of the Wise Man and the Ruin of the Sinful*

		<p style="text-align: center;"><i>World</i>, Editura Academiei Române, 2006.</p> <p>35. „Revue de l’Association internationale des études sud-est européennes”, București, 2009, p. 541-544 ISSN: 2066-7361 (Hassan A. Jamsheer).</p> <p>36. „Collectanea Christiana Orientalia”, Córdoba – Beirut, 2008, nr. 5, p. 474-477, ISSN: 1697-2104 (Cristina Huertas Abril).</p> <p>37. „Oriens Christianus. Hefte für die Kunde des christlichen Orients”, Wiesbaden, 92, 2008, p. 258-261, ISSN: 0340-6407 (Klaus-Peter Todt, Carsten-Michael Walbiner).</p> <p>38. „Revue IBLA”, Tunis, 71, 2008, nr. 201, p. 158, ISSN: 0018-862X (Jean Fontaine).</p> <p>39. „Vestnik Moskovskogo Universiteta. Seria 13. Vostokovedenie”, 2008, nr. 1, p. 117-122, ISSN: 0201-7385 și 0320-8095 (Constantin Panchenko, versiune rusă).</p> <p>40. „Akademos”, Chișinău, nr. 1-2 (9), 2008, p. 68-71, ISSN: 1857-0461 (Andrei Eșanu).</p> <p>41. „Revue des études sud-est européennes”, XLVI, 2008, nr. 1-4, p. 552-553, ISSN: 0035-2063 (Andrei Pippidi).</p> <p>42. „Revue Roumaine d’Histoire”, XLVII, 2008, nr. 1-2, p. 177-181, ISSN: 0556-8072 (Constantin Panchenko, versiune engleză).</p> <p>43. „Archives en Sciences Sociales des Religions”, Paris, 2007, nr. 140, p. 173-175; ISSN: 0335-5985, ISBN: 978-2-7132-2145-3 (Aurélien Girard).</p> <p>44. „Revista Română de Istorie a Cărții”, III-IV, nr. 3 (2006)/4 (2007), p. 270-271, ISSN: 1584-7856 (Mircea Anghelescu).</p> <p style="text-align: center;">❖ <i>Exprimarea gradației în limba arabă. Studiu comparativ</i>, București, Editura</p>		
--	--	--	--	--

		<p>Academiei, 2003.</p> <p>45. „Revue des études sud-est européennes”, XLIII, nr. 1-4, 2005, p. 436-438, ISSN: 0035-2063 (Zamfira Mihail).</p> <p>46. „Analele Universității Spiru Haret”, Seria Filologie, Limba și literatura română, nr. 5, 2004, p. 197-231, ISSN: 1454-8291 (Zamfira Mihail).</p> <p>47. „Revue Roumaine de Linguistique”, XLVIII, 2003, nr. 1-4, p. 243-245, ISSN: 0035-3957 (George Grigore).</p> <p>❖ Denis de Rougemont, <i>Iubirea și Occidentul</i>, ed. II, București, 2000</p> <p>48. „Adevărul literar și artistic”, nr. 882, 1 aug. 2007, p. 14, ISSN: 1220-9821 (Robert Lazu, O poveste de iubire (II). De la Platon la Denis de Rougemont).</p> <p>49. „România literară”, nr. 20, 23-29 mai 2001, p. 6-7, ISSN: 1220-6318 (Catrinel Popa, Lecturi la zi: Mitul pasiunii).</p> <p>❖ <i>The Arab World in Romanian Culture</i>, București, 2001.</p> <p>50. „<i>Aljamia</i>. Anuario de información bibliográfica”, Universidad de Oviedo (Spania), 18, 2006, p. 301-308, ISSN: 1135-7290 (Feliciano Suárez).</p> <p>51. „Al-Machriq”, Beirut, 77, 2003, p. 256, ISSN: 1010-710X (Camille Héchaime).</p> <p>52. „Revue IBLA”, Tunis, 65, 2002, nr. 189, p. 151, ISSN: 0018-862X (Jean Fontaine).</p> <p>53. „Arabic and Middle Eastern Literatures”, Ed. Routledge, vol. 6, nr. 1, 2003, p. 106, ISSN 1366-6169 (Hilary Kilpatrick).</p> <p>54. „România literară”, 21 ianuarie 2002, ISSN: 1220-6318.</p>		
--	--	--	--	--

		<p>55. „Observator cultural”, ianuarie 2002, ISSN: 1220-6997.</p> <p>56. „Ecart”, nr. 156 din 13 dec. 2001, p. 6, ISSN: 1221-8669 (George Grigore).</p> <p>❖ Şams Nadir, <i>Astrolabul din mare. Proză arabă contemporană</i>, traducere din limba franceză, Bucureşti, Editura Agni, 1994</p> <p>57. „România literară”, nr. 42, 2-8 nov. 1994, p. 7, ISSN: 1220-6318 (Gabriela Ursachi, <i>Povestiri arabe în lectură românească</i>).</p> <p>58. „Luceafărul”, nr. 8 (187), 27 iulie 1994, p. 4, ISSN: 2393-574X (Alexandru Spânu, <i>Şams Nadir: Astrolabul din mare</i>).</p> <p>❖ <i>Presence of the Arab World in Romania. A Bibliography (1964-1994)</i>, Bucureşti, Editura Cris Book Universal, 1994</p> <p>59. „Al-Machriq”, Beirut, 69, 1995, p. 245-246, ISSN: 0002-4023 (Camille Hechaime).</p> <p>60. „Revue IBLA”, Tunis, 1995, I, nr. 175, p. 170; ISSN: 0018-862X (Jean Fontaine).</p> <p>❖ <i>La chronique de Valachie (1292–1664). Texte arabe du Patriarche Macaire Za ʿĪm (Tawārīḥ wa ʿAḥbār muḥtasira ‘an ʿAḥandīyyat al-ʿAflāḥ)</i>, introducere, ediție, traducere în franceză și note, în „Mélanges de l’Université Saint-Joseph”, Beirut, 1995, LII (1991–1992), p. 1-70.</p> <p>61. „Revista de istorie și teorie literară”, anul XLV, nr. 1-2, ian.-iun. 1997, p. 163-164, ISSN: 0034-8392 (Mihai Moraru).</p>		1p x 61 = 61p
3.4. Premii și	3.4.1. oferite de universități, institute de cercetare, academii, USR, asociații profesionale de		2p	

distincții academice	nivel național		
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Premiul <i>Mihail Kogălniceanu</i> pentru ediții de manuscrise, acordat de Academia Română la 18 decembrie 2008 pentru lucrarea <i>Dimitrie Cantemir, The Salvation of the Wise Man and the Ruin of the Sinful World</i> (Editura Academiei Române, 2006). 2. <i>Diploma omagială Sfântul Ierarh Martir Antim Ivireanul</i> acordată de PF Părinte Daniel, Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române, pentru contribuția la lucrarea <i>Artă și cultură eclezială. Sfântul Ierarh Antim Ivireanul</i>, Editura <i>Cuvântul Vieții</i> a Mitropoliei Munteniei și Dobrogei, București, 2016, acordată cu prilejul lansării lucrării la 26 septembrie 2016, la Biblioteca Sfântului Sinod. 3. Diploma „<i>Pro fide, litteris et arte</i>”, acordată în noiembrie 2014 de ÎPS dr. Casian Crăciun, Arhiepiscopul Dunării de Jos, pentru contribuția mea cu materiale documentare (texte arabe transcrise din manuscrisul <i>Jurnalului de călătorie în Moldova și Valahia</i> al lui Paul din Alep și traducerea lor în limba română, pregătite ca exponate) la colecțiile Muzeului Istoriei, Culturii și Spiritualității Creștine de la Dunărea de Jos, inaugurat la Galați. 4. Premiul „Lazăr Șăineanu” acordat de Fundația Culturală Magazin Istoric la 26 aprilie 2017 pentru cartea <i>Tipar pentru creștinii arabi. Antim Ivireanul, Atanasie Dabbās și Silvestru al Antiohiei</i>, Editura Istros a Muzeului Brăilei „Carol I”, Brăila, 2016. 5. Premiul „D. A. Sturdza” acordat de Fundația Culturală Magazin Istoric la 3 martie 2003 pentru bibliografia <i>The Arab World in Romanian Culture. 1957-2001</i>, București, Ed. Biblioteca Bucureștilor, 2001. 		2p x 5 = 10p
3.5. Keynote speaker	3.5.1. la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese	1p	NU
3.6. Stagii în străinătate	3.6.1. Visiting professor	cel puțin o lună	NU

			3p	
		3.6.2. Stagiul postdoctoral (exclusiv Erasmus - staff mobility)		
		❖ Curs de paleografie și codicologie arabă cu tema <i>Exploring Arabic Manuscripts: Scholars, Scribes, and Readers</i> , cu prof. dr. Adam Gacek, organizat la Universitatea din Manchester de The Islamic Manuscript Association din Cambridge, 23-27 iunie 2014 (diplomă de absolvire).	2p	2p
	3.7. Prezența în baze de date din țară și străinătate: (NB: nu am punctat prezența lucrărilor postate pe site-ul https://www.researchgate.net)	3.7.1. ProQuest Central, Ebsco, SpringerLink e-journals, Wiley Online Library, Cambridge, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH, KVK, Worldcat.org, bibliomadrid.org, libfl.ru, wolfram.schneider.org, ceecs.net, regesta-imperii.adwmainz.de, lib.washington.edu, jenopc4.thulb.uni-jena.de și altele, în cataloagele B.C.U. București, B.C.U. Cluj, B.C.U. Iași, B.C.U. Timișoara, B.A.R. și în cele ale bibliotecilor din străinătate	2p de fiecare prezență	
	V. ANEXA 1 pentru sigle și abrevieri biblioteci	1. <i>Dimitrie Cantemir, Salvation of the Sage and Ruin of the Sinful World</i> , ediție arabă, traducere engleză, note, indici, Colecția TSEC vol. VI, Brill, Leiden, 2016, ISBN: 978-90-04-29061-7, ISSN: 2213-0039. Prezență în: ISI Web of Knowledge , The European Library, B.A.R. București, University of Cambridge, BnF, Leuven University Library, Zentralbibliothek Zürich, The Library of Congress, National Library of Australia, The University of Chicago Library, Institut d'études de l'Islam et des sociétés du monde musulman (IISMM, Paris).		22p
		2. <i>Tipar pentru creștinii arabi. Antim Ivireanul, Atanasie Dabbās și Silvestru al Antiohiei</i> , Editura Istros a Muzeului Brăilei „Carol I”, Brăila, 2016, ISBN: 978-606-654-214-2. Prezență în: BN, B.C.U. București, B.A.R. București, B.A.R. Cluj-Napoca, B.C.U. Cluj-Napoca, SOAS, The Library of Congress, Ludwig-Maximilians-Universität – Institut für den Nahen und Mittleren Osten (München), The British Library.		18p
		3. <i>Antim Ivireanul. Opera tipografică</i> , sub coordonarea Arhim. Policarp Chițulescu, editori Doru Bădără, Ion Marian Croitoru, Gabriela Dumitrescu și Ioana Feodorov,		8p

		Institutul Cultural Român, București, 2016, ISBN: 978-973-577-680-0. Prezență în: BN, B.A.R. București, B.C.U. București, Biblioteca Sfântului Sinod.	
		4. <i>The Orthodox Church in the Arab World 700-1700. An Anthology of Sources</i> , ed. Samuel Noble și Alexander Treiger, Northern Illinois University Press, DeKalb, Illinois, 2014 (unde a apărut <i>Chapter 12: Paul of Aleppo</i> , la p. 252-275), ISBN: 978-0-87580-701-0. Prezență în: ISI Web of Knowledge , Project Muse, Taylor & Francis Online, The Library of Congress, Stanford University Library, Princeton University Library, Universitätsbibliothek Bern, Zentralbibliothek Zürich.	16p
		5. <i>Les Firanğ – Francs, Européens ou catholiques? Témoignages d'un chrétien syrien du XVII^e siècle</i> , „Orientalia Christiana Periodica”, Roma, 82, 2016, p. 1-32; ISSN: 0030-5375. Prezență în: Scopus, ERIH, B.C.U. București, B.C.U. Cluj-Napoca, B.C.U. Iași, The Library of Congress, The British Library, BnF, PIO, BAV.	22p
		6. <i>Livres arabes chrétiens imprimés par l'aide des Principautés Roumaines au début du XVIII^e siècle. Répertoire commenté</i> , „Chronos. Revue d'Histoire de l'Université de Balamand”, 34, 2016, p. 7-49. ISSN: 1608-7526. Prezență în: BnF, The Library of Congress, SOAS, The Bodleian Library, Université Saint-Joseph (Beirut), Université de Balamand.	12p
		7. <i>The Encyclopedia of Islam 3</i> , Brill, Leiden – Boston, 2012 – 2014 (unde a apărut articolul meu <i>Dimitrie Cantemir</i>), ISSN: 1873-9830, ISBN: 978-90-04-23487-1. Prezență în: The Library of Congress, BnF, BL, The Bodleian Library, BAV, University of Cambridge, online la http://referenceworks.brillonline.com/browse/encyclopaedia-of-islam-3 .	14p
		8. <i>Paul din Alep, Jurnal de călătorie în Moldova și Valahia</i> , studiu introductiv, ediția manuscrisului arab, traducere în limba română, note și indici de Ioana Feodorov, Editura Academiei Române – Muzeul Brăilei/Editura Istros, București – Brăila, 2014, ISBN: 978-973-27-24-29-3 și 978-606-654-097-1. Prezență în: BN, B.A.R. București,	14p

		B.A.R. Cluj-Napoca, Biblioteca Sfântului Sinod, Universitatea din Zürich, SOAS, BnF.	
		9. <i>Texte arabe creștine tipărite cu ajutor din Țările Române în secolul al XVIII-lea – Repertoriu comentat / Christian Arabic texts printed with help from the Romanian Principalities in the 18th century – An annotated record</i> , în „Istros”, XX, <i>In honorem Professoris Ionel Cândea</i> , Muzeul Brăilei „Carol I” – Editura Istros, Brăila, 2014, p. 651-729, ISSN: 1453-6943. Prezență în: BN, B.C.U. București, B.A.R. București, B.A.R. Cluj-Napoca, https://www.ceeol.com .	10p
		10. <i>Virgil Cândea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă</i> , editor coordonator, împreună cu Andrei Timotin, București, Editura Academiei Române – Editura Istros a Muzeului Brăilei, vol. VI.1 (<i>Ucraina – Vatican</i>), 2016, ISBN: 978-973-8369-69-6. Prezență în: BN, B.A.R. București, B.C.U. Iași, B.C.U. Cluj-Napoca, B.C.U. București, B.C.U. Timișoara, Biblioteca Sfântului Sinod, Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, BnF, BAV, Biblioteca Academiei Republicii Moldova (Chișinău), Institutul de Studii Balcanice din Belgrad, Institutul pentru Studiul Europei de Est (Viena), online la https://www.researchgate.net .	26p
		11. <i>Virgil Cândea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă</i> , vol. V (<i>Serbia – Turcia</i>), Nota editorului (română și engleză) de Ioana Feodorov, coeditori Ioana Feodorov și Andrei Timotin, București, Editura Academiei Române – Editura Istros a Muzeului Brăilei, vol. V , 2014, 530 p. ISBN: 978-973-8369-69-6. Prezență în: BN, B.A.R. București, B.C.U. București, Biblioteca Sfântului Sinod, B.C.U. Cluj-Napoca, Biblioteca Municipală din Blaj, BnF, Biblioteca Națională a Bulgariei „Sf. Chiril și Metodi” (Sofia), Institutul de Balcanistică din Sofia, Institutul de Etnografie și Folclor (Sofia).	20p
		12. <i>Virgil Cândea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă</i> , vol. IV (<i>Polonia – Rusia</i>), editor coordonator, autoare a <i>Notei editorului</i> (română și engleză), coautoare a referințelor,	26p

		<p>București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2012, 465 p. ISBN: 978-606-8337-38-8. Prezență în: BN, B.A.R. București, B.C.U. București, Biblioteca Sfântului Sinod, Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, B.C.U. Timișoara, B.C.U. Iași, B.C.U. Cluj-Napoca, Biblioteca Municipală din Blaj, Biblioteca Universității „Petru Maior” din Târgu Mureș, BnF, Institutul de Istorie al Academiei Ruse de Științe din Sankt-Petersburg, online la http://www.digibuc.ro și https://www.researchgate.net.</p>		
		<p>13. <i>Virgil Câdea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă</i>, vol. III (<i>India – Olanda</i>), editor coordonator, autoare a <i>Notei editorului</i> (română și engleză), coautoare a referințelor, revizie, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2011, 380 p. ISBN: 978-973-8369-93-1. Prezență în: BN, B.A.R. București, B.C.U. București, B.C.U. Timișoara, B.C.U. Iași, B.C.U. Cluj-Napoca, Biblioteca Sfântului Sinod, Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, Biblioteca Municipală din Blaj, BnF, Centrul de Studii Bizantine din Granada, Universitatea din Korce (Albania), online la http://www.digibuc.ro și https://www.researchgate.net.</p>		26p
		<p>14. <i>Hommes de l'entre-deux. Parcours individuels et portraits de groupes sur la frontière de la Méditerranée (XVIe-XXe siècle)</i>, editori Bernard Heyberger și Chantal Verdeil, Paris, Les Indes Savantes – Rivages Des Xantons, 2009, recenzie de Ioana Feodorov, „Revue des études sud-est européennes”, LI, 2013, nr. 1-4, p. 443-447. ISSN: 0035-2063. Prezență în: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, JuSER, Hathi Trust Digital Library, WorldCat, Scipio, MIAR, BN, B.A.R. București, The Library of Congress, BnF, The British Library, SSEES, Stanford University Library, BNA.</p>		32p
		<p>15. <i>Rumanian Pioneers of Oriental Studies in the 18th Century: Dimitrie Cantemir and Ianache Văcărescu</i>, „Chronos. Revue d'Histoire de l'Université de Balamand”, 28, 2013, p. 25-45. ISSN: 1608-7526. Prezență în: BnF, The Library of Congress, SOAS, The Bodleian Library, Université Saint-Joseph (Beirut), Université de Balamand.</p>		12p
		<p>16. <i>Relations entre les peuples de l'Europe Orientale et les chrétiens arabes au XVII^e</i></p>		

		<p><i>siècle. Macaire III Ibn al-Za'īm et Paul d'Alep. Actes du I^{er} Colloque international, le 16 septembre 2011, Bucarest</i>, Editura Academiei Române, București, 2012, ISBN: 978-973-27-2205-3. Prezență în: BN, B.A.R. București, B.A.R. Cluj-Napoca, BnF, The Library of Congress, SOAS, Leiden University Library, The British Library, Biblioteca Națională a Rusiei – Filiala Sankt-Petersburg, IRHT, University of Cambridge, University of Exeter, Yale University Library, PIO, Duke University Library, Centre for Eastern Christianity – Heythrop College (Londra), Orientalisches Seminar (Zürich), The Warburg Institute (Londra), Bibliothèque Orientale (Beirut), online la https://www.ceeol.com.</p>		40p
		<p>17. <i>Actes du Symposium International „Le Livre. La Roumanie. L'Europe”</i>, 4^e éd., 20-23 septembre 2011, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2012, t. III, ISBN: 2068-9756. Prezență în: B.A.R. București, Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, The British Library, BnF, online la http://www.digibuc.ro.</p>		10p
		<p>18. <i>‘Friends and Foes’ of the Papacy as Recorded in Paul of Aleppo’s Notes</i>, „Revue des études sud-est européennes”, L, 2012, nr. 1-4, p. 227-238. ISSN: 0035-2063. Prezență în: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, JuSER, Hathi Trust Digital Library, WorldCat, Scipio, MIAR, BN, B.A.R. București, The Library of Congress, BnF, The British Library, SSEES, Stanford University Library, BNA.</p>		32p
		<p>19. <i>An Ottoman Traveller. Selections from the Book of Travels of Evliya Çelebi</i>, traducere și comentarii de Robert Dankoff și Sooyong Kim, Eland, Londra, 2010, recenzie de Ioana Feodorov, „Revue des études sud-est européennes”, L, 2012, nr. 1-4, p. 374-375. ISSN: 0035-2063. Prezență în: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, JuSER, Hathi Trust Digital Library, WorldCat, Scipio, MIAR, BN, B.A.R. București, The Library of Congress, BnF, The British Library, SSEES, Stanford University Library, BNA.</p>		32p
		<p>20. <i>Virgil Cândea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă, vol. II (Finlanda – Grecia)</i>, editor coordonator, autoare a <i>Notei editorului</i> (română și engleză), coautoare a referințelor,</p>		52p

		<p>revizie, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2011, 780 p. ISBN: 978-973-8369-90-0. Prezență în: B.A.R. București, B.C.U. București, Biblioteca Sfântului Sinod, Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, B.C.U. Timișoara, B.C.U. Iași, B.C.U. Cluj-Napoca, Biblioteca Municipală din Blaj, BnF, The British Library, The Library of Congress, PIO, BAV, Institut Slavjanovedenii din Moscova, Universitatea Aix-en-Provence, Universitatea din Fribourg, Centrul de Studii Bizantine din Granada, Institutul de Studii Balcanice din Belgrad, Institutul de Etnografie și Folclor (Sofia), Centrul de Manuscrise și Carte Veche din Tbilisi, Muzeul de Istorie din Moscova, Universitatea din Korce (Albania), B.A.R.M, BNB, BAA, online la http://www.digibuc.ro și https://www.researchgate.net.</p> <p>21. <i>Virgil Cândea, Mărturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. Serie nouă</i>, vol. I (<i>Albania – Etiopia</i>), editor coordonator, autoare a <i>Notei editorului</i> (română și engleză), coautoare a referințelor, revizie, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2010, 520 p. ISBN: 978-973-8369-72-6. Prezență în: BN, B.A.R. București, B.C.U. București, Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, B.C.U. Cluj-Napoca, Biblioteca Municipală din Blaj, Biblioteca Sfântului Sinod, BnF, Harvard University Library (SUA), The Library of Congress, PIO, Institut Slavjanovedenii din Moscova, Universitatea din Korce (Albania), Muzeul de Istorie din Moscova, Centrul de Studii Bizantine din Granada, Institutul de Studii Balcanice din Belgrad, BNB, BARM, Biblioteca Academiei Greciei (Atena), Universitatea din Zürich, Centrul de Manuscrise și Carte Veche din Tbilisi, BAA, online la http://www.digibuc.ro și https://www.researchgate.net.</p> <p>22. <i>Travaux du Symposium International „Le Livre. La Roumanie. L’Europe”</i>, 3^e éd., 20-24 septembre 2010, București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2011, t. IV, ISBN: 2068-9756: BN, B.A.R. București, Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, BnF, online http://www.digibuc.ro.</p> <p>23. Ștefan Lemny, <i>Les Cantemir: l’aventure européenne d’une famille princière au XVIII^e siècle</i>, Paris, 2009, Éditions Complexe, recenzie de Ioana Feodorov, în „Analele</p>		<p>46p</p> <p>10p</p>
--	--	--	--	-----------------------

		Institutului de Istorie A. D. Xenopol”, Iași, 2010, XLVII, p. 429-432. ISSN: 1221-3705. Prezență în: Hathi Trust Digital Library, CEEOL, Index Copernicus, JournalSeek, University of Cambridge.		10p
		24. <i>Tropes du voyage. Les Rencontres</i> (unde a apărut studiul <i>Images et coutumes des Pays Roumains dans le récit de voyage de Paul d'Alep</i> , p. 221-246), L'Harmattan, Paris, 2010, ISBN: 978-2-296-12733-3. Prezență în: Fabula, BnF, SOAS.		6p
		25. <i>The Monasteries of the Holy Mount in Paul of Aleppo's Travels of Makarios, Patriarch of Antioch</i> , „Revue des études sud-est européennes”, XLVIII, 2010, nr. 1-4, p. 195-210. ISSN: 0035-2063. Prezență în: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, JuSER, Hathi Trust Digital Library, WorldCat, Scipio, MIAR, BNA, B.A.R. București, BN, The Library of Congress, BnF, The British Library, SSEES, Stanford University Library.		32p
		26. Harry T. Norris, <i>Popular Sufism in Eastern Europe. Sufi brotherhoods and the dialogue with Christianity and 'Heterodoxy'</i> , Routledge, London – New York, 2006, recenzie de Ioana Feodorov, „Revue des études sud-est européennes”, 2008, XLVI, nr. 1-4, p. 580-582. ISSN: 0035-2063. Prezență în: ViFaOst, ProQuest, RefDoc, JuSER, Hathi Trust Digital Library, WorldCat, Scipio, MIA, BNA, B.A.R. București, BN, The Library of Congress, BnF, The British Library, SSEES, Stanford University Library.		32p
		27. <i>Political and Social Circumstances for a Surprising Cultural Dialogue during the 16th-18th Centuries: Christian Arabs and Romanians</i> , „Chronos. Revue d'Histoire de l'Université de Balamand”, 16, 2007, p. 95-111. ISSN: 1608-7526. Prezență în: BnF, The Library of Congress, SOAS, The Bodleian Library, Université Saint-Joseph (Beirut), Université de Balamand.		12p
		28. Dimitrie Cantemir, <i>The Salvation of the Wise Man and the Ruin of the Sinful World</i> , ediția manuscrisului arab, traducere, Introducere, note și Indici de Ioana Feodorov, Prefață și comentarii de Virgil Căndea, Editura Academiei Române, 2006 (500 p.), ISBN: 973-27-1490-5. Prezență în: BN, B.A.R. București, B.A.R. Cluj-Napoca, B.C.U.		24p

	Cluj-Napoca, B.C.U. Iași, The Library of Congress, SOAS, The British Library, BnF, IRHT, The Warburg Institute (Londra), ISAM Kütüphanesi (Istanbul).	
	29. <i>Viața Sfintei Cuvioase Parascheva după versiunea arabă a Patriarhului Macarie al Antiohiei (sec. XVII)</i> , Editura Trinitas (actualmente Doxologia), Iași, 2006, ISBN: 973-7834-64-X. Prezență în: BN, B.A.R. București, B.C.U. Iași, Biblioteca Sfântului Sinod.	8p
	35. <i>Authority, Privacy and Public Order in Islam, Proceedings of the 22nd Congress of L'Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Cracow, Poland 2004</i> , ed. Barbara Pikulska și A. Pikulski, <i>Orientalia Lovaniensia Analecta</i> , t. 148, Peeters Publishers and Department of Oriental Studies, Leuven – Paris – Dudley, MA, 2006, ISBN: 90-429-173609, volum la care care am contribuit cu studiul: <i>Ottoman Authority in the Romanian Principalities as Witnessed by a Christian Arab Traveller of the 17th century: Paul of Aleppo</i> , p. 307-321. Prezență în: ISI Web of Knowledge , Hathi Trust Digital Library, BnF, Jagellonian University Library (Cracovia).	8p
	30. <i>A New Standard in Arabic Manuscript Cataloguing (Arabic Medical Manuscripts of the Wellcome Library. A Descriptive Catalogue of the ʿAddād Collection (WMS Arabic 401-487)</i> , de Nikolaj Serikoff, Leiden-Boston, Brill, 2005, „Revue des études sud-est européennes”, XLIV, 2006, nr. 1-4, p. 207-223. ISSN: 0035-2063. Prezență în: BNA, B.A.R. București, BN, The Library of Congress, BnF, The British Library, SSEES, Stanford University Library.	16p
	31. <i>The Arabic Version of Demetrius Cantemir's Divan by Athanasios Dabbās: an Unusual Case of Unitarian Ideas Travelling to the Near East</i> , „Chronos. Revue d'Histoire de l'Université de Balamand”, 12, 2005, p. 79-107. ISSN: 1608-7526. Prezență în: BnF, The Library of Congress, SOAS, The Bodleian Library, Université Saint-Joseph (Beirut), Université de Balamand.	12p
	32. <i>Exprimarea gradăției în limba arabă. Studiu comparativ</i> , București, Editura Academiei Române, 2003, ISBN: 973-27-0945-6. Prezență în: BN, B.A.R. București, B.C.U. Iași,	18p

		B.C.U. Cluj-Napoca, B.C.U. Timișoara, SOAS, The British Library, Princeton University Library, The University of Chicago Library.	
		33. Henri Lammens, <i>Islamul. Crediințe și instituții (L'Islam. Croyances et institutions)</i> , traducere din limba franceză, <i>Introducere</i> , note și glosar, București, Editura Corint, 2003, ISBN: 973-653-567-3. Prezență în: BN, B.C.U. București, Biblioteca Universității „Petru Maior” din Târgu Mureș, SOAS.	8p
		34. <i>The Unpublished Arabic Version of the Life of Saint Paraskevi the New by Makarios az-Za'im al-Halabi</i> , “The Arabist. Budapest Studies in Arabic”, Part One, 2002, vols. 24-25, p. 69-80; ISSN: 0239-1619. Prezență în: OxLit, WorldCat, National Library of Australia, The University of Chicago Library, SOAS, ISAM Kütüphanesi (Istanbul).	12p
		35. <i>The Arab World in Romanian Culture. 1957-2001</i> , Editura Biblioteca Bucureștilor, București, 2001, apărut cu sprijinul Ministerului Culturii și Cultelor (153 p.), ISBN: 973-96492-3-8. Prezență în: BN, B.A.R. București, SOAS, The British Library, BnF, Stanford University Library, Princeton University Library, IRHT, The University of Chicago Library, online la http://www.digibuc.ro .	20p
		36. <i>The Arab World in Romanian Culture. 1957-2001</i> , Editura Biblioteca Bucureștilor, București, 2001, ISBN: 973-96492-3-8. Prezență în: BN, B.A.R. București, B.C.U. Cluj-Napoca, B.C.U. Iași, The Library of Congress, The British Library, BnF, SOAS, online la http://www.digibuc.ro .	18p
		37. Juan Pedro Monferrer Sala, <i>Creștinătatea orientală</i> , editor coordonator, Editura Vremea, 2016, ISBN: 978-973-645-747-0. Prezență în: B.A.R. București, BN, B.C.U. Timișoara, Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”.	8p
		38. <i>Presence of the Arab World in Romania. A Bibliography (1964-1994)</i> , București, Editura Cris Book Universal, 1994. Prezență în: B.A.R. București, B.C.U. București, Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, The Library of Congress, online la	10p

		http://www.digibuc.ro .		TOTAL = 754p
	3.8. Comisii:	<p>Prezența într-o comisie de susținere a tezei de doctorat sau într-o comisie de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Comisia de concurs pentru un post de Conferențiar la Departamentul de Limbi Orientale, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, în baza Deciziei nr. 870/21.05.2015 emisă de rectorul Universității (post ocupat de Ruxandra Raianu). 2.Comisia de concurs pentru ocuparea unui post de Conferențiar la Facultatea de Istorie, Filosofie și Teologie a Universității „Dunărea de Jos” din Galați, în baza Deciziei nr. 1667/23.08.2012 emisă de rectorul Universității (post ocupat de Cristian Luca). 3.Comisia de concurs pentru ocuparea unui post de Conferențiar, Departamentul de Limbi Orientale, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București, în baza Deciziei nr. 690/27.06.2014 emisă de rectorul Universității (post ocupat de Laura Sitaru). 4.Comisia de îndrumare pentru doctorat, candidată Alina-Georgiana Focșineanu, în baza Deciziei din 22.02.2016 a Școlii Doctorale a Facultății de Litere a Universității din București. 5.Comisia de evaluare și susținere a tezei de doctorat, candidată Oana Ghica la Universitatea Națională de Arte din București, în baza Deciziei nr. 422/05.12.2014. 6.Comisia de evaluare și susținere a tezei de doctorat, candidată Georgiana Nicoarea, Universitatea din București, în baza Deciziei nr. 225/09.03.2015. 7.Coordonatoare în cotutelă a disertației finale la programul masteral, Alina-Georgiana Focșineanu, în baza Procesului-verbal al Consiliului Facultății de Litere din 20.10.2014. 	2p	

		8. În 2011 am fost solicitată de agenția Fulbright din București pentru a evalua cererea de bursă Junior Fulbright Award 2012-2013 a candidatei Elena Diana Lixandru, absolventă a Secției de Limba Arabă a Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București.		2p x 8 = 16p
TOTAL (A.3)				953p

¹ Lucrarea va avea aproximativ 200 de pagini; 1 pagină = 2.100 de semne scrise, standard valabil pentru toate criteriile.

NOTĂ: Nu este obligatorie îndeplinirea cumulată a tuturor cerințelor din interiorul unui criteriu, ci realizarea punctajului minim pe fiecare din cele 3 seturi de criterii (domeniile de activitate A.1, A.2, A.3).

Condiții minimale, punctaj		
Domeniul de activitate	Profesor și CP I	Realizările candidatului
	publicarea tezei de doctorat	DA
Activitatea didactică și profesională A.1	minimum 100 puncte	599
Activitatea de cercetare A.2	minimum 240 puncte	760
Recunoașterea impactului activității A.3	minimum 30 puncte	953
Total:	minimum 370 puncte	2312

ANEXA 1 : SIGLE ȘI ABREVIERI – BIBLIOTECI menționate la A.3, pct. 3.7.

BAA = Biblioteca Academiei Albaneze, Tirana

B.A.R. București = Biblioteca Academiei Române, București

B.A.R. Cluj-Napoca = Biblioteca Academiei Române, filala Cluj-Napoca

BARM = Biblioteca Academiei Republicii Moldova, Chișinău

BAV = Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano

BCU București = Biblioteca Centrală Universitară „Carol I” București

BCU Cluj-Napoca = Biblioteca Centrală Universitară „Lucian Blaga” Cluj-Napoca

BCU Iași = Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu” Iași

BCU Timișoara = Biblioteca Centrală Universitară „Eugen Todoran” Timișoara
BN = Biblioteca Națională a României, București
BNA = Biblioteca Națională a Albaniei, Tirana
BNB = Biblioteca Națională a Bulgariei „Sf. Chiril și Metodiu”, Sofia
BnF = Bibliothèque nationale de France, Paris
IRHT = Institut de Recherche et d’Histoire des Textes, Paris
SSEES = Library of the School of Slavonic and East European Studies, Londra
PIO = Pontificio Istituto Orientale, Roma
SOAS = Biblioteca „School of Oriental and African Studies”, Londra
The Bodleian Library = The Bodleian Library, University of Oxford, Oxford
The Library of Congress = The Library of Congress, Washington, DC

ANEXA 2 : PREZENȚA LUCRĂRILOR PUBLICATE ÎN BIBLIOTECI ROMÂNEȘTI ȘI STRĂINE

Biblioteca Academiei Albaneze, Tirana: 2
Biblioteca Academiei Greciei, Atena: 1
Biblioteca Academiei Române, București: 27
Biblioteca Academiei Române, filiala Cluj-Napoca: 5
Biblioteca Academiei Republicii Moldova: 1
Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano: 4
Biblioteca Centrală Universitară „Carol I” București: 9
Biblioteca Centrală Universitară „Eugen Todoran” Timișoara: 3
Biblioteca Centrală Universitară „Lucian Blaga” Cluj-Napoca: 11
Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu” Iași: 4
Biblioteca Metropolitană „Mihail Sadoveanu”, București: 15
Biblioteca Municipală din Blaj: 5
Biblioteca Națională a Albaniei, Tirana: 6

Biblioteca Națională a Bulgariei „Sf. Chiril și Metodiu”, Sofia: 2
Biblioteca Națională a României, București: 24
Biblioteca Națională a Rusiei – Filiala Sankt-Petersburg: 1
Biblioteca Sfântului Sinod, București: 10
Biblioteca Universității „Petru Maior” din Târgu Mureș: 1
Bibliothèque Orientale, Beirut: 1
Bibliothèque nationale de France, Paris: 28
Centre for Eastern Christianity – Heythrop College, Londra: 1
Centrul de Manuscrise și Carte Veche din Tbilisi: 2
Centrul de Studii Bizantine din Granada: 3
Duke University Library: 1
Institutul de Istorie al Academiei Ruse de Științe din Sankt-Petersburg: 1
Institut d'études de l'Islam et des sociétés du monde musulman, Paris: 1
Institut de recherche et d'histoire des textes, Paris: 3
Institutul de Balcanistică din Sofia: 1
Institutul de Etnografie și Folclor, Sofia: 2
Institutul de Studii Balcanice din Belgrad: 4
Institutul pentru Studiul Europei de Est, Viena: 1
Institut Slavjanovedenii, Moscova: 2
ISAM Kütüphanesi, Istanbul: 2
Jagellonian University Library, Cracovia: 2
Leiden University Library: 1
Leuven University Library: 1
Ludwig-Maximilians-Universität, Institut für den Nahen und Mittleren Osten, München: 1
Muzeul de Istorie din Moscova: 2
National Library of Australia: 2
Orientalisches Seminar, Zürich: 1

Pontificio Istituto Orientale, Roma: 4
Princeton University Library: 3
School of Oriental and African Studies, Londra: 14
School of Slavonic and East European Studies, Londra: 6
Stanford University Library: 8
The Bodleian Library, Oxford: 5
The British Library, Londra: 15
The Library of Congress, Washington, DC: 22
The University of Chicago Library: 4
The Warburg Institute, Londra : 2
Universitatea Aix-en-Provence: 1
Universitatea din Fribourg: 1
Universitatea din Korce, Albania: 3
Universitatea din Zürich: 2
Universitätsbibliothek Bern: 1
Université de Balamand, Liban: 4
Université Saint-Joseph, Beirut: 4
University of Cambridge: 4
University of Exeter: 1
Yale University Library: 1
Zentralbibliothek Zürich: 2

DATA: 24/05/2017

SEMNĂTURA:

